

K
1348

D 62
100

ps 200



Vollständiger Klavierauszug mit Text.....Pr. 4 Thlr. Netto
 Klavierauszug für Pianoforte zu 2 Händen... Pr. 2 Thlr.

Eigentum der Verleger

BERLIN & POSEN

Fransösische Str. No. 23. | Wilhelm Strasse No. 21.
 Unter Den Linden No. 27. | Nikolaus Str. No. 1.

ED. BOTE & C. BOCK.

(BOCK.)

Breslau,
Lichtenberg.

Hof Musikhandlung J. J. M. M. des Königs u. der Königin
 u. S. K. H. des Prinzen Albrecht von Preussen

Stettin,
Simon.

Leipzig, Loebe.

Entered at Stationers Hall in conformity with Art. I of the Treaty of March 1846.

Die Banditen.

Buffo-Oper in 3 Acten

von

J. Offenbach.

Personen:

Falsacappa, Räuberhauptmann.
Fiorella, seine Tochter.
Fragoletto, ein junger Pächter.
Pietro, Falsacappa's Unterhauptmann und Vertrauter.
Carmagnola,
Barbavano, } Räuber.
Domino, }
Der Fürst von Braganza.
Baron von Campotasso, Oberstallmeister des Fürsten von Braganza.
Antonio, Schatzmeister des Fürsten.
Bramarbasso, Hauptmann der fürstl. Polizei.
Die Prinzessin von Granada.
Graf von Gloria-Cassis, Kammerherr der Prinzessin.

Adolf von Valladolid, erster Page der Prinzessin.
Die Herzogin von Alcobacca.
Die Marquise von Malaga.
Pipo, Gastwirth.
Pipa, seine Frau.
Pipetta, seine Tochter.
Zerline,
Fiametta, } Bäuerinnen.
Bianca, }
Cicinella, }
Ein Courier.
Ein Diener.
Räuber, Gensd'armen, Bäuerinnen, Küche, Cavaliere, Hofdamen, Pagen der beiden Höfe.

Inhalts-Verzeichniß.

	pag.		pag.
Act I.			
<i>Ouverture</i>	1	No. 13. <i>Duett</i> . Mein Herr Notar!	164
No. 1. <i>Introduction</i> . Horch, horch, wie in d. Bergen	7	(<i>Fiorella, Fragoletto</i> .) Hé là! hé là!	
(<i>Domino</i> .) <i>Le cor dans la montagne</i> .		> 14. <i>Chor</i> . Zu mir hierher	182
> 2. <i>Couplet</i> d. jung. Mädchen. O heil'ger Fremit	15	A nous hola.	
Déjà depuis une grande heure.		> 15. <i>Chor und Couplet</i> . Seid auf der Hut!	185
> 3. <i>Couplet</i> . Wer ist es, der von Muth beseelet	23	Dissimulons.	
(<i>Falsacappa</i> .) Quel est celui, qui par les plaines.		> 16. <i>Chor</i> . Schnell hinein	199
> 4. <i>Insemble</i> . Ach übet Gnade doch	29	Entrez là.	
Grâce, Falsacappa.		> 17. <i>Couplet</i> . Habt bisher Ihr immer	208
> 5. <i>Lied</i> . Die trene Büchse stets zur Seite	44	(<i>Gloria-Cassis</i> .) Jadis vous m'aviez.	
(<i>Fiorella</i> .) Au chapeau je porte.		> 18. <i>Lied</i> . Fürwahr, seltsam scheint mir	214
> 6. <i>Insemble</i> . Seht dieses hübsche Männlein hier	50	(<i>Fiorella</i> .) Vraiment je n'en sais rien.	
Nous avons pris ce petit homme.		> 19. <i>Finale</i> . Schnell hinein	217
> 7. <i>Lied</i> . Als kürzlich du besuchtest mich	64	(<i>Chor</i> .) Entrez là.	
(<i>Fragoletto</i> .) Quand tu me fis l'insigne.		Act III.	
> 8. <i>Rondo</i> . Erst verfolgt Ihr diese Richtung	70	<i>Intr'acte</i>	284
(<i>Fiorella</i> .) Après avoir pris à droite.		No. 20. <i>Chor</i> . Es naht Aurora heut	286
> 9. <i>Saltarello</i> . Dieser Bursche macht uns viel	78	L'aurore paraît, fêtons.	
(<i>Fragoletto</i> u. <i>Chor</i> .) Ce petit est un luron.		> 21. <i>Couplet</i> . Es herrscht in fernen Landen	292
> 10. <i>Finale</i> . Zur Feier ordnen sich die Paare	93	(<i>Prinz</i> .) Jadis regnait un prince.	
(<i>Chor</i> .) Pour cette cérémonie.		> 22. <i>Lied</i> . Sagt mir ein Weib, dass es mich	299
Act II.			
<i>Intr'acte</i>	145	(<i>Antonio</i> .) O mes amours, o mes maîtresses.	
No. 11. <i>Chor</i> . In den Oefen Feuer brennt	147	> 23. <i>Insemble</i> . Seht die Prinzessin mit dem	304
Les fourneaux sont allumés.		Voici venir la princesse.	
> 12. <i>Canon</i> . Hört uns fleh'n voll Zagen	153	> 24. <i>Finale</i> . Spitzbube du, Hallunke	339
Soyez pitoyables.		Coquin, brigand, traître.	

DIE BANDITEN

(LES BRIGANDS.)

OUVERTURE.

Allegro maestoso.

J. OFFENBACH.

PIANO.

ff

Allegro poco moderato.

P

ff

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a complex texture with many beamed notes and chords, creating a dense, rhythmic pattern.

The second system of musical notation continues the piece with two staves. It maintains the same key signature and complex, rhythmic texture as the first system, with numerous beamed notes and chords.

The third system of musical notation consists of two staves. The music continues with the same key signature and complex texture, featuring many beamed notes and chords.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a dynamic marking of *p* (piano) and includes a triplet of notes. The lower staff continues with the complex texture.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff features a triplet of notes and a slur. The lower staff continues with the complex texture.

The sixth system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a triplet of notes and a slur. The lower staff continues with the complex texture.

pp

First system of musical notation, piano (pp), featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#).

Second system of musical notation, continuing the piano (pp) texture.

Allegretto.
più rit. - - - fp

Third system of musical notation, tempo change to Allegretto, dynamic markings include *più rit.* and *fp*.

mf

Fourth system of musical notation, dynamic marking *mf*.

mf

Fifth system of musical notation, dynamic marking *mf*.

Sixth system of musical notation, concluding the page.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 2/4 time signature. The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth-note chords.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and accompanimental textures.

Third system of musical notation. The right hand has a more active melodic line. The left hand continues with eighth-note chords. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking is present.

rall. -

Fourth system of musical notation. The tempo is marked *rall.* (rallentando). The right hand features a melodic line with a fermata over the first two measures.

Tempo I.

Fifth system of musical notation. The tempo returns to *Tempo I.* The right hand has a melodic line with a piano (*p*) dynamic marking. The left hand continues with eighth-note chords.

Sixth system of musical notation. The piece concludes with a melodic line in the right hand and eighth-note chords in the left hand, maintaining the piano (*p*) dynamic.

cre - - - cen - - do rit.

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line begins with a half note G4, followed by a half note A4, and then a half note B4. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the piano part.

The second system continues the piano accompaniment. It features a dense texture with many chords in the right hand and a steady bass line in the left hand. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the piano part.

The third system continues the piano accompaniment with similar chordal textures and a consistent bass line.

The fourth system continues the piano accompaniment, showing some melodic movement in the right hand.

The fifth system continues the piano accompaniment, featuring triplets in the right hand.

The sixth system continues the piano accompaniment, ending with a final chord in the right hand.

No. 1.
INTRODUCTION.

PIANO.

Allegro moderato.

p

N^o 1.
INTRODUCTION.

PIANO.

First system of the piano introduction. The right hand features a melodic line with triplets and slurs, starting with a forte (*f*) dynamic. The left hand provides a simple accompaniment.

Second system of the piano introduction. The right hand continues with triplets and slurs, alternating between piano (*p*) and forte (*f*) dynamics. The left hand accompaniment remains consistent.

Third system of the piano introduction. The right hand continues with triplets and slurs, alternating between piano (*p*) and forte (*f*) dynamics. The left hand accompaniment remains consistent.

Allegro moderato.
DOMINO.

First system of the vocal and piano accompaniment for the Domino section. The vocal line is in a soprano or alto register, and the piano accompaniment is in the right hand, with a bass line in the left hand. The dynamic is piano (*p*).

Horch, horch! wie in den Ber-gen des Hor-nes
Le Cor. dans la monta-gne a re--ten-

Second system of the vocal and piano accompaniment for the Domino section. The vocal line continues, and the piano accompaniment remains in the right hand, with a bass line in the left hand. The dynamic is piano (*p*).

E-cho schallt, hierher ihr Freunde kommt, hört den
ti-trois fois A-ler-te mes a-mis ac-cou-

BARBAVANO.

Ruf hört den Ruf, der er - schallt. Wer
rez ac - - cou - rez à ma voix Qui

Bassi.

na - het? - Freunde sind's Räuber sind's!
vi - ve? Les bri - gands! les bri - gands!

BAR:

DOM.

Frag welches Lösungswort sie füh - ren?
Di - tes le mot de pas - se

Sagt die Pa - -
Le mot de

Mehrere CHOR Bassi.

role! Räuber's Büch - se er - reicht, was im Wal - de sich
Passe Es - co - pette, et mousquets Pis - to - lets et trom -

DOM.

zeigt. Ja so ist's, lasst sie gleich pa_ssi_ren! die Schaar der Freunde
 blons Sen - ti - nelle fai - tes - leur place Lais - sez les ap - pro -

naht, be_reit zu küh_ner That, be_reit zu küh_ner
 cher les har - dis com - pa - gnous

CARMAGNOLA.

BARBAVANO.

les har_dis com - pa -
 be_reit zu küh_ner

cre - seen do

rit.

That!

gnons.

CHOR.

Tenori *pp*
 Bassi *Zwei und pp*
 Deux par

That!

rit. dim.

sp *p* *rall.*

Moderato.

Zwei auch Drei und Drei, schleichen mit Vorsicht wir herbei, Schritt vor

deux ou bien par trois Quatre par quatre quelque fois Ils ar-

Moderato. *p*

Schritt durch des Waldes Stille, und gedeckt durch die grüne Hülle, Schritt vor.

Les bri-

ri-vent marchant dans l'ombre Les brigands le la forêt sombre

Schritt durch des Waldes Stille

gands de la forêt sombre

f *dim.*

Schritt vor Schritt, Schritt vor Schritt, durch des Waldes Stille

les brigands les brigands de la forêt sombre

f *dim.* *p*

DOM. CAR. DOM. CARM.

le Nun Karne-rad! Seid still, verberget Euch! Warum? Ei! Jet hin-
 bre Carmagne-la! Si-len ce cachez vous Pourquoi? Disparais-

le
bre

BAR. CAR.

weg! Was soll die-se Sachen? Er-fahren sollt Ihr's gleich! Es gibt etwas zu
 sez Commence par nous di-re Je ne vous di-rai rien si vous aimez à

DOM. CARM. DOM.

lachen verberget Euch! Verberget Euch! schnell hinweg! schnell hin-
 ri-re Cachez-vous cachons nous ca-chez vous ca-chous-

BAR.

schnell hin-
ca-chous-

crsc.

Sopr. *pp*
 Tenori. *pp* Zwei und Zwei, auch Drei und
 Bassi. *pp* Deux par deux ou bien par
 Zwei und Zwei, auch Drei und

weg!
 nous!

CHOR.

Drei schleichen mit Vorsicht wir her - bei, dicht ge -
 trois Quatre Par qua - tre quel - que - fois Ils ar -
 Drei schleichen mit Vorsicht wir her - bei, dicht ge -

deckt durch die grü - ne Hül - - le Schritt vor Schritt in des Wal - des
 ri - vent marchant dans l'ou - - bre Les brigands de la fo - rêt
 deckt durch die grü - ne Hül - - le Schritt vor Schritt in des Wal - des

Stil - - le, Schritt vor Schritt in des
 sou - - bre Les bri_gands de la
 Stil - - le, Schritt vor Schritt Schritt vor Schritt in des Wal - des
 Les brigands les bri_gands de la fo - rêt

p *dim.* *p* *dim.* *p*

Wal - des Stil - - le, mit gedämpftem Schritt nahet stil - -
 fo - rêt sou - - bre En sourdine ils rentrent dans l'ou -
 Stil - - le, mit gedämpftem Schritt nahet stil - -
 sou - - bre

p *p* *p*

le, mit ge_dämpftem Schritt nahet stil - - le schleicht her -
 Les bri -
 bre Les bri_gands de la fo_rêt sou - - bre schleicht herbei,
 Les brigands
 le, mit ge_dämpftem Schritt nahet stil - - le schleicht her -
 Les bri -

9119

bei, gands zwei und zwei o - der auch drei und
 les bri - gands

zwei und zwei les bri - gands les bri - gands les bri -

bei, gands zwei und zwei o - der auch drei und
 les bri - gands

drei, schleicht her - bei, schleicht her - bei!

gands les bri - gands nous voi - là

drei, schleicht her - bei, schleicht her - bei!

Nº 2. COUPLETS DER JUNGEN MÄDCHEN.

(Falsacappa als Eremit tritt mit den Mädchen auf)

Allegretto.

The musical score is written for piano and includes a vocal line. It consists of five systems of music. The first system shows the beginning with a *mf* dynamic and a tempo marking of *Allegretto*. The second system continues the piece. The third system includes the lyrics "cres - cen" and features trills (*tr*) in the vocal line. The fourth system includes the lyrics "do - sempre" and a *f* dynamic marking. The fifth system concludes the piece with a final chord. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and various chordal textures.

FIAMETTA.

O heil' - ger E - re - mit, sag' an, was hast du
 Dé - ja de - puis u - ne grande heu - re bou

vor mit uns, du frommer Mann? Wir sind Al le schon müd' und
 er - mi - te nous te - suivons bon er - mi - te nous te sui -

matt! Die Pro - me - na - de wird fatal, deñ dieser Weg ist gar so
 vons Et pour - tant ta sain - te demeure Point en - cor ne l'a -

ZERLINA, BIANCA, CINCINELLA.

Al le müd' und matt!
 Oui nous te sui - vons

steil und schmal. Wo zu denn, sa - ge, solche Pla - ge. sag es endlich heraus uns
per - cevons ah! dis nous vi - te Boner - mi - te. Bon er - mite ou nous con - duis

grad? Wohin führt der Pfad?
tu
Où nous con - duis - tu?
BIAN. u. CIC. **FALSA.** (mit verstellter Stimme)
Wohin führt der Pfad? Es ist der Tugend Dor - nen - pfad, es ist der
Dans le sen - tier de la ver - tu dans le sen -

mf *p*

Tugend - Dor - nen - pfad es ist der Tugend ja der
tier de la ver - tu dans le sen - tier de la ver -
suivez.
rit.

Tu_gend Dor - - - - - nen_pfad!
tu de la _____ ver_tu

suivez.

a tempo

ZERLINA.

Das klingt recht schön, al - lein trotz dem ist er ge_wal_tig
C'est un jo - li sen - tier sans doute Et qu'il est doux de

p

p

FIAMETTA, BIANCA, CICIN.

Ja, Al le müd'und matt.
Bien doux de par_cou - rir

Zer: unbequem, und wie sind Al le müd'und matt. Man kommet, wie mir's
parcourir Et qu'il est doux de par_cou - rir Mais hé - las bien longue

p

più f

scheinen will auf die sem We - ge nim - mer - mehr an's Ziel. Wo - zu denn
 est la rou - te ne la ver - rons nous pas fi - nir ah! dis - nous

sa - - ge, die - se Pla - ge, sag' es end - lich her - aus uns
 vi - te bon er - mi - te bon er - mite où nous con - dui -

FIAM.

Wo - hin führt der Pfad ?

Zer.

grad, Où nous con - dui - tu ?

tu BIANCA. CIO. FAL.

Wo - hin führt der Pfad ? Es ist der Tu - gend Dornenpfad, es ist der
 Dans le sen - tier de la ver - tu dans le sen -

mf *p*

Tugend Dornen - pfad es ist der Tugend, ja der
 tier de la ver - tu Dans le sen - tier de la ver -
 suivez.

rit.

Tu - gend Dor - - - - - nen pfad!
 tu de la ver - tu a tempo

rit.

suivez.

f

Allegro.

p

p

FIAM.

ZERL.

Ist denn das Ziel schon nah? Frommer Klausner, sag'sind wir nicht bald
 N'ar - ri - verons nous pas? Bon er - mi - te n'ar - ri - verons nous

FIAM. BIANC.

Lento. FAL. (die Eremiten- 21
Kleidung abwerfend)

Zer. O sag' uns endlich fröher Klausner, ob wir dem Zielschon nah? Wir sind schon
ah! dis nous vi-te boner mi-te ZERL. CIC. Nous sommes ar-ri-

nah?
pas? n'arri-verrons nous pas? Lento.

cre - scen - do. *mf*

FIAM.

da Falsa cappa!
res

ZERL. Falsa cappa!
BIANCA. CIC. CIC. BIANCA.

Falsa cappa! Ach wie wird's uns er gehn? Ach wie wird's uns er -
Nos amants sont flaubés Nos amants sont flam -

ff *p*

FIAM. u. ZERL.

Fia. Ach wie wird's uns er gehn, ach wie wird's uns er gehn, ach wie wird's uns er -
nos amants nos a_mants nos amants nos amants BIANCA. u. CIC.

Bia. gehn?
bés nos amants sont flam -

FIAM. u. ZERL.

geh'n!

FAL.

bés. Ja, ich bin's, ich bin Fal-sa-cap-pa! Darauf war Keine vorge-
 Qui c'est moi c'est Fal-sa-cap-pa on ne s'attendait pas à

sehn, da-rauf war Kei-ne vor-ge-sehn, da-rauf war Kei-ne vor-ge-
 ça On ne s'at-ten-dait pas à ça On ne s'at-ten-dait pas à

FIAM. ZERL. c. Sopr. I.
 BIANC. CIC. c. Sopr. II.

CAR. c. Ten. I.
 IOM. c. Ten. II.

sehn!
 ça BARB. o. Russo.

Fal-sa-cap-pa! Falsa-cap-pa!
 Fal-sa-cap-pa! Falsa-cap-pa!
 Fal-sa-cap-pa! Falsa-cap-pa!

ff

N^o 3.
COUPLETS.
 (Falsacappa.)

Allegro.
FAL.

Wer ist es, der von Muth be - see let, führet der Räuber wil - de
 Quel est ce - lui qui par les plai - nes Conduit sa ban - de de lu -

Allegro. *p*

Schuar! Der Misse - tha - ten un - ge - zäh let straflos voll
 rons Ce - lui qui commet par dou - zai - ne des forfaits

Fiam. Zérl. c. Sopr. I. Bianc. Cic. c. Sopr. II.

Fal - sa - cap - pa!

CARM. c. Ten. I. DOM. c. Ten. II.

CHOR.

Fal - sa - cap - pa!

BARB. c. Bassi.

Fal - sa - cap - pa!

ff *p*

führte im - mer - dar? Eh' noch der Wand'rer ahnt sein
 dans les en - vi - rons Vers le voy - a - geur qui s'a

Fa - sa - cap - pa!

Fa - sa - cap - pa!

Fa - sa - cap - pa!

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. It contains the lyrics 'führte im - mer - dar?' and 'dans les en - vi - rons' followed by 'Eh' noch der Wand'rer ahnt sein' and 'Vers le voy - a - geur qui s'a'. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and features a series of chords and melodic lines. Dynamic markings include *f* and *ff*.

Kom - men hat er ihn schon auf's Korn ge - nom - men, und auch der
 van ce Il se glisse puis il s'é - lance Et le vo - ya -

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics 'Kom - men hat er ihn schon auf's Korn' and 'van ce Il se glisse puis il' followed by 'ge - nom - men, und auch der' and 's'é - lance Et le vo - ya -'. The piano accompaniment continues with similar chordal and melodic patterns.

Küh - ste un - ter - liegt, wanket und sinkt, und ruft be -
 geur mé - con - tent Chancelle et tou - be en ré - pé -

The third system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics 'Küh - ste un - ter - liegt,' and 'geur' followed by 'mé - con - tent' and 'wanket und sinkt,' and 'Chancelle et' followed by 'und ruft be -' and 'tou - be en ré - pé -'. The piano accompaniment continues with similar chordal and melodic patterns.

siegt: Es ist der Räu_ber, er ist da, Falsa_cappa! Falsa_cap-
 tant C'est Er_nes-to Falsa_cappa Falsa_cap-

pa! Falsa_cappa! Falsa_cap - pa!
 FIAM. ZER. c. Sopr. I.
 BIAN. CI. c. Sopr. II. Falsa_cap - pa!
 CARM. c. Ten. I.
 DOM. c. Ten. II. Falsa_cap - pa!
 BAR. B. c. Bassi. Falsa_cap - pa!

Vers. 2.

Fal.

Wer ist es, der bei hol - den Frau - en, hul - di - gend
 Quel est ce - lui qui por - teux fem - mes Un cul - te

ger - ne Grossmuth zeigt? Wenn sie sich
 tout par - ti - cu - lier **FIAM. ZER. c. Sopr. I. BIAN. Cle. S. II. Et fait tou -**
Fal - sa - cap - pa!
CARM. c. Ten. I. DO. c. Ten. II.
Fal - sa - cap - pa!
BARB. c. Basso.
Fal - sa - cap - pa!

sei - nem Schutz ver - trauen, schnell al - le Stren - ge vor ihm
 jours de - vant les da - mes flé - chir la rigu - eur du mé -

weicht!
tier. Die holde Un_schuld zu be-
Vers la beau_té vers l'in - no -

Fal - sa - cap - pa!
Fal - sa - cap - pa!
Fal - sa - cap - pa!

ff *p*

rü_cken, muss ihm durch sanf - tre Waf - fen glü_cken doch auch die
cen - ce Il se glis - se puis il s'é - lan - ce Il parle et

Un - schuld un - ter - liegt, wan ket und sinkt, und ruft. he -
l'in - no_cente en - fant chancelle et tom - been ré - pé -

siegt: Er ist ein Räu_ber, er ist da! Fal_sa_cap_pa! Falsacap-
 tant C'est Ernes - to Fal_sa_cap_pa fal_sa_cap-

pa! Falsacapp! Falsacap - pa!

FIAM. ZER. c. Sopr. I.

BIAN. CICI. PIET. Falsacap - pa!
 c. Sopr. II.

CARM. c. Ten. I.

DOM. c. Ten. II. Falsacap - pa!

BARB. c. Basso.

Falsacap - pa!

ENSEMBLE.

FIAM, ZERL. c. Sopr. I.

B. C. c. Sop. II. Ach übet Gnade doch!
Grâ - ce Fal - sa - cap - pa

CHOR CARM. c. Ten. I. DO. c. Ten. II.
Dem Hauptman bringt ein Hoch!

BARB. c. Bass.
Vi - ve fal - sa - cap - pa

Ach übet Gnade doch!
Grâ - ce Fal - sa - cap - pa FALS.

Dem Hauptman bringt ein Hoch! Lasst schwin - den den ängstli - chen
Point de fra - yeur en dou -

Vi - ve fal - sa - cap - pa

Wahn, in Güte wird Alles ja ab - ge -
 ceur tout se pas - se - ra mes bel -

than! Doch vorwärts nur schnelle, schnelle
 les Et mainte - nant pres - to pres - to

schnelle Lasst uns allein zur Stel - le schnelle, schnelle
 pres - to E - loignezvous su - bi - to pres - to pres - to

Ihr mö - get Euch zer - streu - en, au - sser Drei - en,
 tous ex - cep - té les - trois les trois bri - gands

die mei - ne er - sten Lieut - nants sind!
 Qui sont mes pre - miers lieu - te - nants.

Fi.
Z.
Wie je - der Blick schnelle schnelle schnelle blit - zet nach uns so

B.
Ci.
Ah! vo - yez comme en nous lorgnant lorgnant Ils ont tous le

Auf nun ge - horcht schnelle, schnelle, schnelle, lasst ihn al - lein zur

CARM. c. Ten. I. DOM. c. Ten. II.

Et main - te - nant Presto Presto Presto E - loignons nous su -

BARB. c. Bassi.

Auf nun ge - horcht schnelle, schnelle, schnelle, lasst ihn al - lein zur.

mf

heL le, heL le, heL le, ob auch Ge_fah_ren drii_en
 re_gard bril_lant bril_lant Et leur œil flam_be en nous
 Stel_le, schneL le, schneL le, wir sol_len uns zer_streu_en
 bi_to Presto Presto tous ex_cep_te les trois
 Stel_le, schneL le, schneL le, wir sol_len uns zer_streu_en

die wir scheu_en, doch vor der Hand scheint's ganz char_
 vo_yant vo_yant c'est flat_teur mais c'est ef fray_
 au_sser drei_en die er er_nannt zum Lieu_te_
 les trois bri_gands qui sont ses pre_miers lieu_te_
 au_sser drei_en die er er_nannt zum Lieu_te_

mant!
 ant
 nant!
 nants Ach mit sol - chen Ro - sen - wan - - gen,
 nant Ces mi - gnon - nes que voi - là

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal lines in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with the same key signature. The lyrics are: 'mant!', 'ant', 'nant!', 'nants Ach mit sol - chen Ro - sen - wan - - gen,', and 'nant Ces mi - gnon - nes que voi - là'.

ist der Räu - ber auch zu fan - - gen. Sprich, Hauptmann,
 O mai - tre
 Ces fri - pon - nes qui sont là O Hauptmann,
 mai

The second system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom three staves are a piano accompaniment in bass clef with the same key signature. The lyrics are: 'ist der Räu - ber auch zu fan - - gen. Sprich, Hauptmann,', 'O mai - tre', 'Ces fri - pon - nes qui sont là O Hauptmann,', and 'mai'.

von die-ser Reu - te kömtdoch ein Theil auf die Leu -
 tu nous les don - nes tu nous les don -

von die-ser Reu - te kömtdoch ein Theil auf die Leu -
 - - - tre tu nous les don -

FALS.

Halte ein! Bis zum A - ben.de heut
 Halte - là! Con - dui - sez les d'a - bord!

te? Was soll's sein?

nes Pourquoi ça?

pp

be - wacht sie mit Eif - lich - keit Was
 Dans le sou - ter - rain noir et

spä - ter soll ge - sehn, je nun -
 Qu'on ait des é - gards au moins

das woll'n wir sehn!
 Jus. qu'à ce soir

Ja spä - ter wol - - len wir
 CARM. c. Ten. I. DOM. c. Ten. II.

Jus - qu'à ce soir - - - - - ce
 BARB. c. Bassi.

Ja spä - ter wol - - len wir

FALS.

Bis zum A - ben - de heut' for - dre ich Höl - lich - keit!
 Con - dui - sez - les d'a - bord dans le sou - ter - rain noir

sehn! Be -

soir Dans

sehn! Be -

Und was dann soll ge-
Et qu'on ait des é-

wa_chet sie bis zum A - bend heut,

le sou_ter - rain si noir si noir

wa_chet sie bis zum A - bend heut,

mf *p*

Detailed description: This system contains the first four staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are also vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment, with dynamics *mf* and *p* indicated. There are triplets in the piano part.

schehn, nun das wol - len wir sehn!
gards au moins jus - qu'à ce soir

Bis zum A_bend heut, bis zum A_bend

Qu'on ait des é - gards qu'on ait des é -

Bis zum A_bend heut, bis zum A_bend

f

Detailed description: This system contains the next four staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are also vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment, with dynamics *f* indicated. There are triplets in the piano part.

heut übet Höflich-keit, übet Höflich-keit und spä-ter woll'n wir
 gards qu'on ait des é - gards qu'on ait des é - gards au moins jus-qu'à ce
 rit.
 heut übet Höflich-keit, übet Höflich-keit und spä-ter woll'n wir
 rit.
 f rit.

Allargando molto. a tempo

Fi. Z. Ach Wie je-der Blick schnelle,
 B. Ci. Ah! Ah! Ah! vo yez-comme en nous
 Fa. Allargando molto. a tempo Auf nun ge-horcht schnelle
 sehn Ja! Et main-te-nant pres-to
 soir Ah! Auf nun ge-horcht schnelle
 sehn Ja! Et main-te-nant pres-to

Allargando molto. p a tempo

9122

schnelle, schnel-le, blit-zet nach uns so hel-le hel-le.
 lor-gant lor-gant ils ont tous le re-gard brillant
 schnelle schnel-le lasst mich allein zur Stel-le, schnelle!
 presto presto E-loi-gnez vous su-bi-to presto
 schnelle schnel-le lasst ihn allein zur Stel-le, schnelle!
 presto presto E-loi-gnez vous su-bi-to presto

hel-le ob- auch Ge-fah-ren drä- en, die wir scheuen
 bril-lant Et leur œil flam-be en nous vo-yant voy-ant
 schnelle Ihr mö- get Euch zer-streu-en au-sser drei-en
 presto wir sol-len uns les trois bri-gands bri-gands
 schnelle wir sol-len uns zer-streu-en au-sser drei-en
 presto tous ex-cep-té les trois bri-gands bri-gands

Presto.

doch vor der Hand scheint's ganz char_mant.
 C'est flat_teur mais c'est ef_fray_ant
 die schon er_nant zum Lieu_te_nant.
 die er_er_nant
 Qui sont ses pre_miers lieu_te_nants
 die er_er_nant zum Lieu_te_nant. bis zum A_ben_de
 Con_dui_sons les d'a
 Qui sont ses Pre_miers lieu_te_nants Be_ _
 Presto. Con_ _

Ach bis jetzt ist's
 Leur re_gard_ est
 Bis zum A_ben_de heut be_wa_chet sie mit
 Con_dui_sons les d'a_bord dans le froid sou_
 heut waecht ü_her sie be_wa_chet sie mit
 hord Con_dui_ses
 wa_ _ chet les dans le froid sou_
 dui_sons

ganz char-mant,
 ef - fra - yant
 Höf - lich - keit, doch was dann soll ge -
 ter - rain noir Ay - ens donc des e -
 Höf - lich - keit, doch was dann soll ge - schehn, das
 Ay - ons donc des re - gards
 ter - rain noir was Ay - dann ons soll des ge -

Ja die Räu - ber sind ga -
 Leur re - gard est ef - fray -
 schehn, das wol - len wir erst spä - ter
 gards au moins au moins jus - qu'au
 sol - ous len moins dann spä - ter wir
 gards au moins jus - qu'au
 schehn, das wol - len wir
 gards au moins jus - qu'au

lant, Ja vor der Hand sind sie ga -
aut Ah! c'est flat - teur ah! c'est flat -
sehn, Ja vor der Hand zeigt Euch ga -
soir Et main - te - nant pres - to pres -
sehn, Ja vor der Hand zeigt Euch ga -
soir Et main - te - nant pres - to pres -

lant, ja vor der Hand sind sie ga -
teur ah! c'est flat - teur ah! c'est flat -
lant, ja vor der Hand zeigt Euch ga -
to é - loi - gnons - nous tous su - bi -
lant, ja vor der Hand zeigt Euch ga -
to é - loi - gnons - nous tous su - bi -

lant, doch was noch spä - ter wird ge -
 teur C'est bien flat - teur c'est bien flat -
 lant, und was dann spä - ter soll ge -
 to Et main - te - nant é - loi - gnons -
 lant, und was dann spä - ter soll ge -
 to Et main - te - nant é - loi - gnons -

The first system consists of six staves. The top five staves are vocal parts for four voices (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2) and a Bass. The bottom staff is the piano accompaniment. The music is in G major and 4/4 time. The lyrics are in German and French.

seh'n, das woll'n wir
 teur c'est ef - fray -
 seh'n, das woll'n wir
 nous tous su - bi -
 seh'n, das woll'n wir
 nous tous su - bi -

The second system consists of six staves, similar to the first. The top five staves are vocal parts for four voices and a Bass. The bottom staff is the piano accompaniment. The music continues in G major and 4/4 time. The lyrics are in German and French.

sehn.
ant.
sehn.
to.
sehn.
to.

Maestoso.
ff Marcato il basso.

p

p

ppp

Nº 4 bis

MELODRAM.

PIANO. *pp*

Nº 5.
LIED.

PIANO. *f*

FIORELLA.

V.1. Die treue Büchse stets zur Sei - te, und den
 V.1. Au cha peau je porte une ai - gret - te U - ne croix
 V.2. Zur Sei - te blieb ich unsern Schaa - ren, auch weils zum
 V.2. Je sais courir de roche en ro - che Comme un cha -

Dolch an der Brust, an den Hut die Reiherfe - der
 d'or au cou. Sur Pé - pau - le mou es - co -
 Kam - - pfe geht, und um - ringen drohend uns Ge -
 mois, le - ger Et mon cœur bondit quand ap -

schrei - te durch die Wäl - der ich voll Lust! Wenn
 pet - te Un poi - gnard au ge - noux Et
 fah - ren, mei - nen Muth das nur er - höht! Nie
 pro - che. Le mo - ment du dau - ger Cet -

jeg - li - che Ge - fahr - scheint fer - ne, sü - sse Ruh' Al - len
 quand tous les brigands som - meil - lent dans les rocs que voi -
 bleib' zu - rück ich im Ge - fech - te, kraf - ter - füllt ist die
 te - main - flu - ette et lé - gè - re A des mus - cles da -

lacht, so wa - chen mei - ner Au - gen Ster - ne in dem
 là Ce - sont mes deux yeux noirs qui veil - lent Sur la
 Hand, und man - chen Feind hat die - se Rech - te hin - ge -
 eier Elle a cou - ché dans la pous - siè - re Plus

Dun - - kel der Nacht. Mein Stu - tzen blitzt im Mon - des -
 ban - de à pa - pa Un fu - sil brille au clair de
 streckt in den Sand. Die Waf - fe blitzt im Mon - des -
 dü - ca - ra - bi - nier Un fu - sil brille au clair de

1. 2. { schimmer, krauchend schlägt die Ku - gel ein, piff paff!
 lu - ne Puis un coup re - ten - tit pan - pan

piff, paff! ach! So wird Fio -
 pan pan Ah! C'est Fio - rel -

rel - la im - mer, so - wird Fio - - rel - la im - mer des
 la, la bru - ne, C'est Fio - rel - la la bru - ne, la

Räuber's Tocht_ter sein_____ des Räubers ech_te Tocht_ter
 fil_ le du ban - dit_____ Je_ suis la fil_ le du ban -

sein_____ ah!
 dit_____

FALSAC. PIETRO. u. CARM. col Ten.

Tenori.

So wird Fio - rel - la im - mer
 C'est Fio - rel - la la bru - ne

DOMINO u. BARBAV. col Bassi.

Bassi.

So wird Fio - rel - la im - mer
 C'est Fio - rel - la la bru - ne

mf

allargando

So wird Fio - rel - la im - mer des Räubers ech - te Tochter
 C'est Fio - rel - la la bru - ne Je suis la fil - le du bau -

p des Räu - bers Toch - ter sein, des Räu - bers

p C'est Fio - rel - la la bru - ne C'est la

allargando

sein _____ des Räubers ech - te Toch - ter sein.
 dit _____ Je suis la fil - le du bau - dit

ech - - te Toch - - ter sein.

fil - - le du - - ban - dit

rit.

f

suivez le chant.

f a tempo

N^o 6,
ENSEMBLE.

Allegro vivo.

CHOR.

p
Seht die_ses hübsche Männlein hier, ob_wohl sehr klein, so ha_ben
CARM.c.Fen.I.PIET.u.DOM.c.Ten.II.

p
Nous a_vous pris ce pe_tit homme Il es tout pe_tit mais en
BARB.c.Bassi.

p
Seht die_ses hübsche Männlein hier, ob_wohl sehr klein, so ha_ben

wir be_mäch_tigt uns des klei_nen Wichts;ist im_mer
somme Quoi que pe_tit Il est fort bien Ce_la_vant

wir be_mäch_tigt uns des klei_nen Wichts;ist im_mer

be - sser doch als Nichts! Seht die - ses hübsche Männlein
 en - cor mieux que rien. Nous a - vons pris ce pe - tit
 be - sser doch als Nichts! Seht die - ses hübsche Männlein

The first system consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are in German and French, with hyphens indicating syllable placement across notes.

hier, ob - wohl sehr klein, so ha - ben wir be - mäch - tigt
 homme Il est tout pe - tit mais en son - ne Quoique pe -
 hier, ob - wohl sehr klein, so ha - ben wir be - mäch - tigt

The second system continues the musical score with three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of one flat. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are in German and French, with hyphens indicating syllable placement across notes.

uns des klei-nen Wichts, bist immer be-sser doch als Nichts!
 tit il est fort bien Ce - la vaut en - cor mieux que rien
 uns des klei-nen Wichts, bist immer be-sser doch als Nichts!

FIORELLA. FRAGOTETTO. FIOR.

Er ist's! Was seh' ich! Er
 C'est lui! C'est el - le! C'est

ist's! Jetzt heisst's sich fa - ssen, nichts ah-nen lassen!
 lui! ca - chons mon trou - ble, cachons mon trouble

DOM.

Habt kei-ne Furcht vor seiner Wuth, se-het
A - mis ne crai-gnez rien Je le

FRAGOLETTO (zu DOMINO.)

hier, ich halt' ihn gut! Wo-
tiens et je le tiens bien Pour-

zu dem die-se Wuth, die gröbli-chen Ma-nie-ren, du
quoi cet air ra-geur et ces fa-çons mé-chan-tes Tu

sagst, du hältst mich gut Ich mein, du wirst dich ir-ren, du wirst dich
dis que tu me tiens je crois que tu te van-tes, tu te

ir - - ren du nimmst's nicht
van - - tes Soit dit sans

(Er befreit sich von DOMINO und wirft ihn zu Boden)

ü - - bel mir?
te - - fâ - - cher

CHOR.
Weh dir, das sollst du bü - ssen!
Ah! pe - tit mi - sé - ra - ble
Weh dir, das sollst du bü - ssen!

Wagt nicht her an Euch hier, wagt es nicht!
 Essay - ez d'y tou - cher es - say - ez

Wa - get ninmer zu trotzen, zu tro - tzen
 Es - say - ez d'y tou - cher, es - say - ez d'y tou -

Andante. FALS.

mir! Die Af - fai - re scheint auf
 cher Cette af - fai - re N'est pas

Eh - re, sehr ver - wi - ckelt zur wer - den hier, ja sie scheint, sie
 clai - re Y'a qué qu'ose au fond de tout ça au fond de tout

scheint zu ver_wickeln sich hier. Was ich hö_re, nicht er_

ca, de tout ca de tout ca, Je suis pê_re! Et jes_

klä_re ich die Sa_ che bis da_to, bis da_to mir, bis da_to

pê_re Que ma fil_le, ma fil_le, me le di_ra, me le di_

FIOR. *ff* Zum Mal.

FRAG. *ff* Cette af_

FA. *ff* Die Af_

mir, bis da_to mir, bis da_to mir.

ra, me le di_ra, me le di_ra.

CARM, PIET, DOM. c. Ten. I u. II. *ff* Cette af_

BARB. c. Bassi. *ff* Die Af_

ff Cette af_

heure lieb' auf Eh_re, ich wie
Je suis

fai_re N'est pas clai_re ich dies
Jai_me

fai_re scheint auf Eh_re sehr ver_

FALS. col Ten. I.
fai_re N'est pas clai_re Y'a que_

fai_re scheint auf Eh_re sehr ver_

ff

när_risch den Bur_schen hier, ja ich lieb' wie
foll' de ce gar_çon là de ce gar_çon

hol_de, dies hól_de Mäd_chen, ja lie_be
ja_do_re Fio_rel -- la_jai_me Fio_rel --

wi_ckelt zu wer_den hier, ja sie scheint, sie

quechse au fond de tout ça, au fond de tout

wi_ckelt zu wer_den hier, ja sie scheint, sie

0124

när_risch den Bur_schen da_hier. Doch es
 là. Oui de ce gar_çon là Du mys_

dies hol_de Mäd_chen ich hier. Doch bald
 là, Fio_rel_la, Fio_rel_la Leur co_

scheint zu ver_wi_ekeln sich hier. Was ich
 ça de tout ça de tout ça Faut nous

scheint zu ver_wi_ekeln sich hier. Was ich

wä_re die Af_fai_re zu er_ör_tern nicht
 tè_re Oui ça pourrait dé

wä_re die Af_fai_re ach sehr ü_bel, sehr
 le_re Ra_pen_tir re_pen_

hö_re, nicht er_klä_re ich die Sa_che bis
 tai_re Ce mys_tè_re Tôt ou tard, tôt ou

hö_re, nicht er_klä_re ich die Sa_che bis

rath-sam, nicht rath-sam, nicht rath-sam, nicht rath-sam.
 plaire à pa - pa. à pa - pa. à pa - pa. à pa -

ü - bel, sehr ü - bel, sehr ü - bel be - kom - men
 tir de ce grand a - mour là, de cet a - mour

da - to, bis da - to, bis da - to, bis da - to
 tard, tôt ou tard, tôt - ou tard, se dé - cou - vri -

da - to, bis da - to, bis da - to, bis da - to

mir! Hoch es wä-re die Af-
 Pa. ra. Cette af-fai-re Est très

FALS. mir! Die Af-fai-re ist auf Eh-re
 la. ra. Cette af-fai-re n'est pas clai-re

mir! Die Af - - fai - re scheint auf
 ra. Cette af - - fai - re N'est. Pas

mir! Die Af - - fai - re scheint auf

fai_re, doch es wä_re die Af_
 clai_re Cette af_fai_re N'est pas
 sehr verwickelt wie ich hö_re
 Cette af_fai_re N'est pas clai_re
 Ehre sehr ver_wi_ckelt,wie ich
 clai_re Cette af_fai_re N'est pas
 Ehre sehr ver_wi_ckelt,wie ich
 fai_re doch es wä_re
 Je suis fol_le
 clai_re doch es wä_re
 Ah! ja_do_re
 doch es wä_re die Af_
 Y'a qu'équ' cho_se au fond
 hö_re
 clai_re
 hö_re

9124

die Af-fai-re gar nicht
de e-gar-çon là Je suis

die Af-fai-re ach sehr
Ma Fio-rel-la Oui j'a-

fai-re sehr ver-wi-ckelt
d'tout ca Y'a quequ'cho-se

rathsam zu er-ör-tern, gar nicht rath-sam zu er-ör-tern, gar nicht
foll' de ce gar-çon là Je suis foll' de ce gar-çon là Je suis

ü-bel mir be-kom-men, ach sehr ü-bel mir be-kom-men, ach sehr
do-re ma Fio-rel-la Oui j'a-do-re ma Fio-rel-la Oui j'a-

sehr ver-wi-ckelt wie ich hö-re, sehr ver-wi-ckelt sehr ver-
au fond d'tout ca au fond d'tout ca au fond d'tout ca au fond

rath sam, rath sam, rath sam, rath sam, rath sam, rath sam, rath sam, rath sam,
 fol - le fol - le fol - le fol - le fol - le fol - le fol - le fol - le

ü - bel, ü - bel, ü - bel, ü - bel, ü - bel, ü - bel, ü - bel, ü - bel,
 do - re do - re do - re do - re do - re do - re do - re do - re

wickelt, wickelt, wickelt, wickelt, wickelt, wickelt, wickelt, wickelt,
 d'tout ça d'tout ça d'tout ça d'tout ça d'tout ça d'tout ça d'tout ça

rath - sam!
 fol - le

ü - bel!
 do - re

wi - ckelt!
 d'tout ça.

Nicht er - klä - re ich die
 Y'a que'qu' cho - se au fond d'tout
 Nicht er - klä - re ich die

9124

N^o 7.
LIED.

Allegro.

FRAGOLETTO.

PIANO.

V. 1. Als kürzlich du be - suchtest mich, und
 V. 1. Quand tu me fis l'in - signe honneur De
 V. 2. Du gabst dir vic - le Müh' für wahr, nahmst
 V. 2. Tu travailles fort bien ma foi Les

aufge - räumt im Hau - se, war etwas üb - ler
 me - cen - dre vi - si - te Je sentis un mo - -
 Al - les, was mein ei - gen und würdie Wän - de
 jours où tu tra - vail - les Et tu n'as rien lais -



Laune ich, doch schon nach klei - ner Pau - se, schwand
 ment d'humeur. Mais ce - la - pas - sa vi - te Car
 nackt und Bar konnt' ich zu Haus noch zei - gen, doch
 sé chez moi Si ce n'est les mu - rail - les Le



je - der Un - muth schnell da - hin, der En - gel dir zur
 sur tes pas ta fille en - tra Et mon â - me é - ton -
 bin ich gar nicht bö - se dir be - hal - te all' den
 lit - a - vec le baldaquin Et l'hor - lo - ge qui



Sei - - te sehien mir der herr - lich - ste Ge - winn, mehr
 né - - e S'a - dou - cit et te par - dou - na Pour
 Plum - - der, je - doch wenn ich mich re - van - gir, nehm'
 don - - ne Tu les as pris, eh! bien co - quin Je

werth als dei - ne Beau - te Bei - de
 l'a - voir a - me - né - e Tous les
 es Dich auch nicht Wun - der Bei - de
 te les a - ban - don - ne Tous les

wä - ren zu - frie - den wir, du kannst un - ge - nirt
 deux nous é - tions con - tents Pil - le toi vo - le
 wä - ren zu - frie - den wir, da magst plün - dern und
 deux nous se - rons con - tents Pil - le toi vo - le

rau - ben und ich dürf - te in - - dess bei ihr mir ein
 pil - le Et des yeux moi pen - - dant ce temps Je dé -
 rau - ben dürf - te ich nur in - - dess bei ihr mir ein
 pil - le Mais souffre au moins qu'en mê - me temps Je pil -

Glei - ches er - lau - ben, ja ich dürf - te bei
 vo - rais ta. fil - le je dé - vo - rais ta
 Glei - ches er - lau - ben, dürf - te ich nur bei
 leun brin ta fil - le je pil - leun brin ta

ihr mir, bei ihr mir, bei ihr mir ein Glei - -
 fil - le, ta fil - le, ta fil - le, ta fil - -

ches er - lau - ben!
 le ta fil - le

rit.

suivez.

1

v.2.Du
v.2.Tu

1 2

N^o 7 bis

(ZUM ABGEHEN DES CHORS.)

Allegro vivo.

PIANO. *ff*

p

Seht die_ses hübsche Männlein hier, ob_wohl sehr klein, so ha_ben.

CARM. c. Ten. I. DOMINO c. Ten. II.

p

Nous a_vous pris-ee pe_tit homme II est tout pe_tit mais en_

BARB. c. Bassi.

p

Seht die_ses hübsche Männlein hier, ob_wohl sehr klein, so ha_ben

wir bemächtigt uns des kleinen Wichts, 'sist immer besser doch als Nichts!

somme Quoique pe_ tit il est fort bien Ce_ la vaut en_ cor mieux que rien.

The first system contains a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment is in a bass clef with the same key signature. The lyrics are written below the vocal line.

wir bemächtigt uns des kleinen Wichts, 'sist immer besser doch als Nichts!

The second system continues the vocal melody and piano accompaniment from the first system. The lyrics are repeated.

The third system shows the piano accompaniment for the first system, consisting of two staves (treble and bass clef) with chords and arpeggiated figures.

The fourth system shows the piano accompaniment for the second system. It includes a piano dynamic marking (*p*) in the bass staff.

The fifth system shows the piano accompaniment for the third system, continuing the musical texture with chords and melodic lines.

N^o 8.
RONDO.

Allegro poco moderato.

PIANO.

FIGURELLA.

Erst verfolgt Ihr diese Richtung um den Felsen links herum
A-près a - voir pris à droite, A gauche tu tour-ne-ras

links gleich her - um, doch bei je - nes Wal - des Lich - tung
tu tour - ne - ras Et par u - ne route é - troi - te

ma - chet wie - der Ihr rechts - um, wie - der rechts - um!
Vi - ve - ment tu des - cen - dras, tu des - cen - dras

Dann er_scheint vor Eu_rem Bli_cke al_so_bald ein brei_ter Fluss,
 Là! tu ver_ras la ri_vière Et tu la tra_ver_se_ras

ein brei_ter Fluss, ü_ber den führt ei_ne Brü_cke
 tu pas_se_ras Sur un pe_tit pont en pier_re

die man ü_ber_schrei_ten muss. Lasst die Hand doch in
 Qu'ai_sé_ment tu trou_ve_ras Ne prends donc pas ma

Ruh, ge_bet Acht und hö_ret zu. Wollt Ihr Euch nicht ver_
 main Enfant tu mé_cou_tes pas Je te dis le che_

irr'n, dür fet Ihr kein Wort ver - lier'n. Merket auf, höret
 min Le che - min que tu pren - dras le che - min le che -

zu, habt Acht! — Seid Ihr drü - ben an den Hö - hen,
 min Ah! — Tout en haut de la mon - ta - gne

mf *pp*

geht es et - was steil berg an, steil geht's berg - an,
 A - près ça tu grim - pe - ras tu grim - pe - ras

sollt' der A - them Euch ver - ge - hen, hal - tet Ihr ein we nig an,
 Si la fa - ti - gue te ga - gue Un ins - tant tu souf - fle - ras

hal - tet dann an! Ohn' Be - den - ken dann mar - schi - ret
tu - souf - fle - ras Puis tu pour - sui - vras ta rou - te

bis zum Kreuzweg Ihr grad' aus, im - mer grad' aus!
Sans cou - rir, à pe - tits pas à pe - tits pas

ei - ne von den Strassen führet Euch wahrscheinlich dann nach Haus. Es
Et dans ton lo - gis sans doute Sain et sauf tu ren - tre - ras

scheint, der Ab - schied wird Euch schwer, doch
Sans m'écou - ter il m'em - bras - se Au

muss es sein, scherzet drum nicht mehr, denkt an die
fond au fond ça me fait plaisir Fi - nis

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment starts with a bass clef and a key signature of one flat. The lyrics are written below the vocal line.

Flucht, es drängt die Zeit *poco riten.* mein Herr Pa -
donc le temps se pas - - - - se Et pa - pa

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo marking *poco riten.* is placed above the vocal line. The piano accompaniment includes a *rit.* marking in the lower right.

rit.
pa ist nicht weit, wenn der Euch fände, ging's Euch schlecht, wie gern ich
va re - ve - nir, Et si pa - pa te trou - ve là C'est pa - pa

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo marking *rit.* is placed above the vocal line. The piano accompaniment continues with a steady accompaniment.

Euch auch hel - fen möcht! Darum eilt unverweilt fort.
qui t'es - co - fie - ra Va - ten donc va - ten donc Ah!

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a more active melodic line in the right hand.

a tempo

Kömt Ihr drüben an die Höhen, geht es et was steil bergan, steil geht's berg-
 Tout en haut de la monta_gne Tu montes, tu grimpe_ras Tu grimpe-

an, sollt' der A-them Euch verge_hen, haltet nur ein Wenig an.
 ras Si la fa_tigue te_ga_gue Un instant tu souffle_ras

hal - tet dann an. Ohn' Be_den ken dem mar_schi - ret
 tu souf - fle - ras Puis tu pour_sui_vras ta cou - te

his zum Kreuzweg Ihr grad' aus, im - mer grad' aus,
 Sans cou_rir à pe - tits pas à pe - tits pas

ei_ne von den Stra_ssen füh_ret Euchy wahrscheinlich dann nach
Et dans ton lo_gis sans dou_te Sain et sauf tu ren - - tre -

rit.

Animé.

Haus. Und nun fort, jetzt nach Haus, ja so kommt Ihr hin -
ras Il te faut main - te - nant Sans perdre un seul ins -

PRINZ.

Ja jetzt kenn' ich mich aus, kom - me glücklich nach
Il te faut main - te - nant Sans perdre un seul ins -

Animé.

aus, und in Eil' oh_ne Weil' suchet Eu_er Heil, da_rum fort jetzt nach
tant Sans tar_der sans par_ler Il faut m'en al - ler Il le faut mainte -

Haus, und in Eil' oh_ne Weil' su_che ich mein Heil, ja so kenn' ich mich
tant Sans tar_der sans par_ler Il faut m'en al - ler Il le faut mainte -

Haus, ja so kommt Ihr hin - aus, und in Eil' oh ne Weil' su - chet Eu - er -
nant Sans perdre un seul ins - tant Sans tar - dersans par - ler Il faut m'en al -

aus, kom me glücklich nach Haus, und in Eil' oh ne Weil' su - che ich mein
nant Sans perdre un seul ins - tant Sans tar - dersans par - ler Il faut m'en al -

Heil! Fort hin - aus, fort hin - aus, ja!
ler Il faut donc t'en al - ler Ah!

Heil! Fort hin - aus, fort hin - aus, ja!
ler Il faut donc m'en al - ler Ah!

mf

f

926

SALTARELLO

Allegro non troppo.

PIANO.

CHOR.

f
Dieser Bursche macht uns viel Ehr', setzt sich wie ein Lö-we zur Wehr;
ARM. PIET. et DOM. col Tenor.

f
Ce pe-tit est un vrai lu-ron Il s'est bat-tu comme un li-on
BARB. col Bass.

mf

Dieser Bursche macht uns viel Ehr', setzt sich wie ein Lö-we zur Wehr,

kü_hn ist die_ser klei_ne Bandit, und für uns ein gros_ser Pro_fit.

Jamais on ne fut plus har-di Que ce bra_ve pe_tit ban_dit

kü_hn ist die_ser klei_ne Bandit, und für uns ein gros_ser Pro_fit.

Ja für un - sre Bande wär er von Profit, Kühn ist

Ja - mais ja - mais on ne fut plus har - di Que ce

Ja für un - sre Bande wär er von Profit, kühmist

die - ser klei - ne Bandit

bra - ve pe - tit ban - dit

die - ser klei - ne Bandit

Allegro vivo.

ff

FRAG.

Hauptmañ, sieh hier, was ich er-
Fal-sa cap - pa voi-ci ma-

stritten, es ist ein Ca-binets-Cou-rier, es ist ein Ca-binets-Cou-
pri-se C'est un cour-rier de ca-bi-net C'est un courrier de ca-bi-

rier, es ist ein Ca-binets-Courrier, ganzunge-nirt kamer ge-
net C'est un cour-rier de ca-bi-net Le ga-lop de sa ju-ment

rittend durch un - ser grü - nes Wald - re - vier, durch unser grü - nes Wald - re -
grise Reten - tis - sait dans la fo - rêt Retentis - sait dans la fo -

vier, durch un - ser grü - nes Wald - re - vier. In einem Busch lag ich ver -
rêt Reten - tis - sait dans la fo - rêt Moi j'étais ca - ché je là -

borgen und lie - ß ihn nä - her kommen mir er trabt her - an ganz oh - ne
vi - se, Je bon - dis hors de mon bos - quet; L'éton - ne - ment le pul - vé -

Sorgen, bis ich ihn plötz - lich at - ta - quir, und da ich nach Bandi - ten -
ri - se Je l'em - poi - gne par le col - let Et profi - tant de sa sur -

sit te ihm die Pi - sto - le prä - sen - tir, sagt er: Mein Herr, o bit - te
 pri - se Je lui pré - senté un pis - to - let Il me ré - pond: pas de bê -

bit te ich bin ein Ca - binets - Courier! ich bin ein Ca - binets - Cour
 ti - se Je suis courrier de ca - bi - net, Je suis courrier de ca - bi -

rier, ich bin ein Ca - binets Courier! Ha
 net Je suis courrier de ca - bi - net. Ah!

CHOR.
 Sopr. Er ist ein Ca - bi -
 Ten. CARM. PIETRO u DOMINO col Ten. I u II.
 Bassi. BARB. col Bassi. C'est un cour - rier de
 Er ist ein Ca - bi -

scen - do dim.

Hauptmann, sieh hier was ich erstritten, es ist ein.
 Fal sa cap-pa voi-ci ma prise C'est un cour-
 nets - Cou - rier!

ca - bi - net

nets - Cou - rier!

P

Ca - binets - Courier, es ist ein Ca - binets - Courier, es ist ein
 rier de ca - bi - net C'est un courier de ca - bi - net, C'est un cour-

Ca - binets - Courier; ganz unge - nirt kam er ge - ritten durch un - ser
 rier de ca - bi - net Fal sa cap-pa voi-ci ma pri-se C'est un cour-

f
Ca - bins - Courrier!
rier de ca - bi - net

nets - Cour - rier!

f
ca - bi - net

f
nets - Cour - rier!

Ein - mal fühlt ich Ban gen, denn um an - zu fan - - - gen
Un moment jhé - si - - - te Cé - tait un peu vi - - - te

P

ist man doch et - was genirt, wenn Räu - ber und Bandit man wird.
Fai - re mé - tier de bandit J'ai peur et je reste in - terdit

Doch ihr An - ge - den - - ken bann - te die Be - den - - ken,
 Mais à l'ins - tant mê - me A - celle que j'ai - - - me

p

und ich sa - gte: Ei - nerlei, ist sie doch auch da - bei!
 Je pense et dis là - dessus: Al - lons n'hé si - tous plus

f

So zer - streu - te schnell alle Zwei - fel in meiner
 "Aus - si - tôt mon anêin de - ci - se Se raffer -

p

Brust die Lie - be mir!
 mit et se remet.

Gern trotz'
 J'ai tout

f

p

ich sogar dem Teu_fel_kä_nich verwei_len hier bei ihr. We_nig_
 pris cheval et va_li_se Je te l'apporte au grand complet Il me

stens hoff ich von Euch Al_len dass mein De_büt mir Eh_re macht; mit seiner
 sem_ble quoi qu'on en di_se Que ce pe_tit début pro_muet Je l'amène

eig_nen Peitsche Knallen hab' Maü und Ross hierher ich ge_jagt, mit seiner
 et je le mai_tri_se A_avec les clic clac de son fouet Oui je l'a_

eig_nen Peitsche Knallen hab' Maü und Ross hierher ich ge_jagt, **Klik**
 _mene et le mai_tri_se A_avec les clic clac de son fouet **Clic**

klak, klik, klak, klik klak, klik klak, ja
clac clic clac clic clic clic ah!

klik klak, klik

Clic clac clic

ah! Hauptman sieh hierwas ich er-
Fal sa cap - pa voi-ci ma

klik klak, klik klak, sieh Haupt - mann

clac clic clac clic clac Fal - sa - cap -
klak,

klak, klik klak, klik klak, sieh Haupt - mann

p

stritten es ist ein Ca - binets - Courier, es ist ein Ca - binets - Cour-
 pri - se C'est un courrier de ca - bi - net. C'est un courrier de ca - bi -

hier, was er er - - strit ten, es ist ein

pa voi - ei sa pri - se C'est un cour -

hier, was er er - - strit ten, es ist ein

rier, es ist ein Ca - binets - Courier, mit samt dem Ross, das er ge -
 net. C'est un courrier de ca - bi - net J'ai tout pris che - val et va -

Ca - bi - nets - Cou - rier, mit samt dem

rier de ca - bi - net Il a tout

Ca - bi - nets - Cou - rier, mit samt dem

ritten und dem Ge_päck bring'ich ihn dir, mit samt dem Ross, das er ge-
li-se Je te lap-orte au grand complet Il me semble quoi qu'on en

Ros - se, das er ge - rit - ten, und Ge -

pris che - val et va - li - se Il lap -

Ros - se, das er ge - rit - ten, und Ge -

ritten und dem Ge_päck bring'ich ihn hier. Si'st ein Courier, si'st ein Cour-
di se Que ce pe - tit début pro - met C'est un Courier, C'est un Cour-

päck bringt er ihn dir, es ist ein

porte au grand com - plet C'est un Cour -

päck bringt er ihn dir, es ist ein

rier, sogar ein Ca - binets - Courier, sist ein Courier, sist ein Cou
 rier C'est un Courier de Ca - bi - net, C'est un Courier, C'est un cour
 Ca - bi - nets - Cou - rier, es ist ein
 rier de Ca - bi - net, C'est un Cour -
 Ca - bi - nets - Cou - rier, es ist ein

rier, sogar ein Ca - binets - Courier, mit dem ich hier heute de - bi - tir, mit dem ich
 rier, C'est un Courier de Ca - bi - net, C'est un Courier, C'est un Courier, C'est un Cour
 Ca - bi - nets - Cou - rier, sist ein Courier, sist ein Courier, sist ein Cou -
 rier de Ca - bi - net C'est un Courier, C'est un Courier, C'est un Cour -
 Ca - bi - nets - Cou - rier, sist ein Courier, sist ein Courier, sist ein Cou -

hier heut de_bü_tir, ich hoff, da_für wird Bei_fall mir!
 rier de Ca_bi_net, C'est un cour_rier de Ca_bi_net
 rier s'ist ein Courier, es ist ein Ca_bi_nets_Courier!
 rier de Ca_bi_net, C'est un cour_rier de Ca_bi_net!
 rier s'ist ein Courier, es ist ein Ca_bi_nets_Courier!

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in a soprano and alto register, respectively. The bottom two staves are piano accompaniment. The music is in a minor key and 3/4 time. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The lyrics are in French and German, describing a cabinet courier.

The second system of the musical score consists of two staves for piano accompaniment. The music continues with a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

The third system of the musical score consists of two staves for piano accompaniment. The accompaniment features a consistent rhythmic pattern with some melodic movement in the right hand.

The fourth system of the musical score consists of two staves for piano accompaniment. The music concludes with a final chord and a double bar line.

N. 10.
FINALE

Moderato.

PIANO. *f*

CHOR.

Soprani. FIORELLA, FRAG col Sopr. *ff*
die 4 Mädchen col Sopr. I u II. Zur Fei — er ordnen sich die

Ten. FALSACAPPA u CARMAGNOLA col Ten. I.
PIETRO, DOMINO col Ten. II. *ff* Pour cet — te cé — re — mo —

Bass. BARBAVANO col Basso. *ff*
Zur Fei — er ordnen sich die

Paa — re, ein Bra — ver tritt in den Ver — ein; er zäh — let

ni — e En — fants il faut tout pré — pa — rer Dans notre il —

Paa — re, ein Bra — ver tritt in den Ver — ein; er zäh — let

mehr Ver - dienst als Jah - re, jubelnd sich
 lus - tre com - pa - gni - e Dans notre il -

mehr Ver - dienst als Jah - re, jubelnd sich

Al - - - les um ihn schaa - - - re und singet
 lus - tre com - pa - gni - e Dignus di -

Al - - - les um ihn schaa - - - re und singet

poco rit.
 Dignus est in - tra - re, singt: dignus est in - tra
 gnus est in - tra - re Dignus di - gnus est in - tra

Dignus est in - tra - re, singt: dignus est in - tra

DOM.

re Bringt nun hierher die Attri - bu
 re Al - lons cher - cher les ac - ces - soi - -

CARM. PIET.

re cher les ac - ces - soi - -

BARB.

re die Attri - bu

te und Waf - fen auch, ja Waf - fen
 res les ius - tru - ments les ius - tru -

te ja Waf - fen

FALSACAPPA.

auch Brin - get auch Wein her nach al - tem
 Ap - por - tez - nous du vin en mê - me

me

auch

Branch
temps

bringet auch
du vin, du

Wein
vin

nach
en

al - tem
mê - me

Branch, denn in dem schwarzen Felsen
temps Caril y aura

thut
ce soir

Jedersich heut' Etwas zu
grande fêteaux Roches

gut!
noi - res

her -
Al -

bringt Al - - les schnell her -
cher - cher les ac - ces -

Ja bringt die At - tribute, bringt Al - les schnell her -

Allons cher - cher allons cher - cher les ac - ces -

ces -
con - do

Zur Fei - er ordnet Euch ihr Paa - re, ein
 bei cet - te cé - ré - mo - ni - e En
 lous Pour
 bei Zur Fei - er ordnet Euch ihr Paa - re, ein
 soi - res Pour cet - te cé - ré - mo - ni - e En -
 bei Zur Fei - er ordnet Euch ihr Paa - re, ein

FIOR.FRAG.col Sopr.I

Braver tritt in den Ver - ein, er zählet mehr Verdienst als

FALS.col Ten.I.

fauts il faut tout prépa - rer Dans notre il - lus - tre com - pa -

Braver tritt in den Ver - ein, er zählet mehr Verdienst als

Jah - re. jubelnd sich Al - les um ihn schaa - re und sin - get:
 - gui - e Dans notre illu - stre com - pa - gui - e Dignus di -
 Jah - re, jubelnd sich Al - les um ihn schaa - re und sin - get.

poco rit
 di - gnus est in - tra - re singt: dignus est in - tra
 gnus est in - tra - re Di - gnus di gnus est in - tra
 di - gnus est in - tra - re singt: dignus est in - tra

Animé
 re ja sin - get dignus est in tra - - - re, singt: di - gnus
 re Di - gnus di - gnus est in tra re Di - gnus di -
 re ja sin - get dignus est in tra - - - re, singt: di - gnus

di - gnus, di - gnus est in - tra - - - rit.

gnus di - gnus di - gnus est in - tra - - -

di - gnus, di - gnus est in - tra - - - rit.

re!

re

re!

FALS. Très modéré

Nach der Statu - ten
Pour o - béir au

re!
a tempo

Très modéré

ff

p

lasst ihn nun vor Allen sein Ge - lobnis thun; verkünd ihm laut und würde -
réglement Il faut qu'il nous pré - te serment Fais lui connaî - tre, moi en -

FIORELLA

voll, was er uns hier beschwören soll. Ob auch dies Engagement be-
 fant Les clauses de l'engage-ment. Promets-tu c'est irré - vo-

schwerlich du bleibst drei Jahr in dem Ver - ein, und darfst laut den Statuten
 ca - ble De suivre la loi des bri - gands Cet en - ga - gement est va -

FRAG.

ehr - lich nur bei der Beute - theilung sein! Ich ge -
 la - ble Pour trois, pour six, ou pour neuf ans. Je le

FIOR.

lob' es! Nimm den Mantel hin!
 ju re: Voici le man - teau

CARM. PIET. DOM. FIOR.

Nimm den Mantel hin! und da-zu den Hut!
 BARR. Voi-ci le cha-peau

Voi-ci le man-teau

CARM. PIET. DOM. FIOR. CARM. PIET. DOM.

und da zu den Hut! hier nun auch den Dolch! hier nun auch den
 BARR. Voi-ci le poi-guard

Voi-ci le cha-peau Voi-ci le poi-

FIOR. C.P.D.

Dolch! Endlich das Ge-wehr! Endlich das Ge-
 Et la ca-ra-bi-ne

gnard Et la ca-ra-

Allegro moderato
FIOR

O wiesteh ihndas gut! Ja in der Ad - ju -
 Ah! commeil estgen til Commeil a bon - ne

wehr

bi - ne

f

5

Allegro.

stir - ung da gefällt er mir noch mehr
 mi - ne, bonne mi ne.

Allegro.

p

f

p

FALSA.

Num ge-hö-rest du zum Bun-de, und es muss von die-ser
 Ju-re da-voir du cou-ra-ge En-ga-ge toi Sur ta

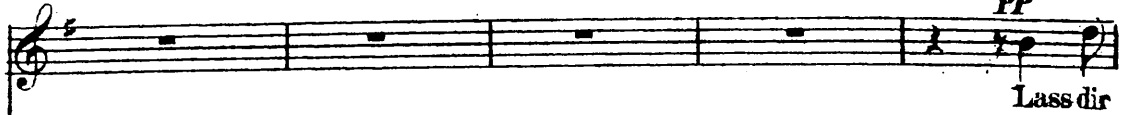
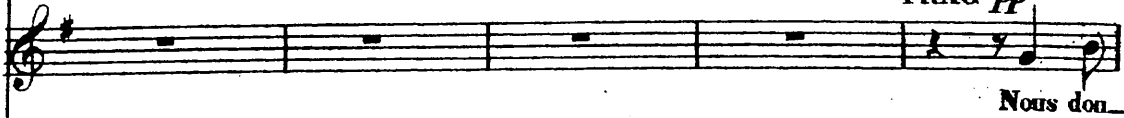
Stunde Un-ter-schied von Mein und Dein ü-ber-wund-ner Stand-punkt sein! Was die
 foi A ne pas lors du par-ta-ge Vou-loir gar-der tout pour toi Nous don-

Finger pa-cken können darfst du dei-ne Beu-te nen-nen
 nes-tu ta pa-ro-le Oui nous la-vous en ce cas

Was die

Nous don-

Was die

FIOR *pp*FRAG *pp*

Kommt jedoch auf deinen We - gen Dir ein
 Dans lé - tat que tu vas pren - dre On a

schö - nes Weib ent - ge - gen, nimm ihr Gold und ihr Ge -
 mainte oc - ca - si - on Les fem - mes ont le coeur

schneid' a - ber thu' ihr sonst kein Leid! Was die
 ten - dre Pas de bé tise ou si non Son - ge

FALS

Fin - ger pa - cken kön - nen, darfst du dei - ue Beu - te
 que j'ai ta pa - ro - le Ton ser - ment tu le tien -

nen - nen
dras

Was die Fin - ger pa - cken kön - nen, darfst du

Son - ge quelle a ta pa - ro - le Ton ser -

Was die Fin - ger pa - cken kön - nen, darfst du

f

f

FIOR.

Doch versuch es nicht zu

FRAG.

Vo - le vo - le, pil - le,
Ich versuch es nicht zu

dei - ne Beau - te nen - nen

ment tu le tien - dras.

dei - ne Beau - te nen - nen

pp

knü - pfen je ein zärt - lich Herz - ens - band, al - les
vo - le, Vo - le et ne me tra - his pas! Vo - le,

An - dre kannst du schnip - fen, a - ber nie ein Lie - bes
vo - le, kann ich vo - le, Vo - le et ne me tra - his
pil - le, -

Chor

band. Doch versuch es nicht zu knüpfen je ein zärtlich Herzensband Al - les
pas Vo - le vo - le, pil - le, vo - le vole et ne la trahis pas Vo - le
Doch versuch es nicht zu knüpfen je ein zärtlich Herzensband Al - les

p *cresc* *cresc* *cres* *cresc*

An - dre kaunst du schnipfen, a - ber nie ein Lie - bes - band.
vo - le, pil - le, vo - le, Vole et ne la tra - his pas.

An - dre kaunst du schuipfen, a - ber nie ein Lie - bes - band.

f *ff*

FRAG.

Nur aus
Eh! bien.

p

Lie - be bin gewor - den Mitglied ich von Eurem Or - den, hab' mein
cest dit, je le ju - re Mais si je risque en tre nous, Aus - si

FALS.

Meisterstück gemacht und ihr Herz an mich gebracht. Was die
scabreuse a - ven - tu - re C'est bien par amour pour vous Jen - tends

Fin - ger pa - cken können, darfst du dei - ne Beu - te nen - nen
 ce - la me con - so - le Un mot mur - muré tout bas

Was die

En - tends

Was die

FIOR *pp*

Droht man

FRAG *pp*

Vo - le,

Fin - ger packen können darfst du dei - ne Beu - te nen - nen

ce - la te con - so - le Un mot murmuré tout bas

Fin - ger packen können darfst du dei - ne Beu - te nen - nen

f

pp

auch, uns auf - zu - knüpf - fen, wie ent - sag' ich die - sem
vo - le, ga - min, vo - le, vo - le, vo - le dans mes

Stand, gar zu süß ist es zu schnipfen, wenn man sol - che Beau - te
bras Vo - le vo - le, ga - min, vo - le, vo - le vo - le dans mes

Chor. *p* Droht man auch uns auf zu - knüpfen, nie ent - sa - ge diesem Stand, gar zu *cresc.*
fand *p* Vo - le, vo - le, ga - min, vo - le Vo - le vo - le dans ses bras Vo - le *cresc.*
bras *p* Droht man auch uns auf zu - knüpfen, nie ent - sa - ge diesem Stand, gar zu *cresc.*

süss ist es zu schnipfenweñman solche Beu_te fand!

vo_le, ga_min, Vo_le, vo_le vo_le dans ses bras.

süss ist es zu schnipfenweñman solche Beu_te fand!

f *ff*

Ten. FAL, CAR. DOM c.Ten.

Bass. BARB c Bass

Vivo

Um nun zu trin - ken

Et main te - nant fai -

f

mit Be - ha - gen

sons ri - t - pail le

f

schnell ein paar Fäs - ser ein - ge schla - gen!

Dè - fou - çons les vieil - les fu - tail les

p

FAL

Lus - tig und toll, zech - et Euch voll!
Gri - sons - nous tous Com - me des fous

FIOR. FRAG. col Sopr. I.

Lus - tig und toll, zech - et Euch voll! süß schneckt der
Gri - sons - nous tous com - me des fous Et cha - cun

Lus - tig und toll, zech - et Euch voll! süß schneckt der

f *p*

Kuss im Mon - den - schei - ne, sind trun - ken wir von
 ay - ant sa cha - cu - ne A - mu - sous nous au
 Kuss im Mon - den - schei - ne, sind trun - ken wir von

The first system consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in a 2/4 time signature with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

Lieb und Wei - ne, lus - tig und toll zech - et Euch
 clair de lu - ne Gri - sous nous tous com - me des
 Lieb und Wei - ne, lus - tig und toll zech - et Euch

The second system continues the musical score with three vocal staves and piano accompaniment. It includes dynamic markings such as *f* (forte) above the vocal lines. The piano accompaniment maintains the rhythmic and harmonic structure established in the first system.

voll! lus_tig und toll, zech_et Euch
 fous Gri_sous_nous tous Com_me des
 voll! lus_tig und toll, zech_et Euch

voll, ja lus_tig zecht euch toll und voll, ja lus_tig
 fous Gri_sous_nous tous Com_me des fous Gri_sous_nous
 voll, ja lus_tig zecht euch toll und voll, ja lus_tig

ff

FIGR.

zech_t Euch toll und voll! Ja! Ja! Ja!
 ah! ah! ah!
 tous Com_me des fous

zech_t Euch toll und voll!

Allegro vivo

Fer_rig singen lasset er_klin_gen brausend sich
Flamme clai_re. Elle é_clai_re le_re_

p

schwin_gen weit durch die Nacht! Jauchzet Al_le
pai_re Du ban_dit Et l'or_gi_e

rit *a tempo*

p *a tempo*

dass es er_schal_le, wi_der_nal_le, Freiheit
en fu_ri_e Hurle et cri_e Dans la

lacht Jauch_zet Al_le Frei_heit lacht!
mit Dans la nuit

rit *a tempo*

mf *f*

suivez

Feu_rig Singen lasset er_klin_gen, brausend sich
 FALS, CARM.col Ten.I. DOM, PIET.col Ten II.

Flamme clai_re Elle é clai_re Le re_

Feu_rig Singen lasset er_kliu_gen, brausend sich

BARB col Bass.

schwin_gen weit durch die Nacht! Jauchzet Al_le,

pai_re Du ban_dit .. Et for_gi_e

schwin_gen weit durch die Nacht! Jauchzet Al_le,

dass es er_schal_le, wi_der_hal_le, Frei_heit

Eu_fu_ri_e Hurle et cri_e Dans la

dass es er_schal_le, wi_der_hal_le, Frei_heit

FIGUR. FRAG.

Vivace

FALS. lacht! CARM. jauch - zet Al - le, Frei - heit lacht! FAL.
 mit Hurle et cri - e Dans la mit. Lustig und Amu - sons
 lacht! jauch - zet Al - le, Frei - heit lacht!
 mit Hurle et cri - e Dans la mit
 lacht! jauch - zet Al - le, Frei - heit lacht!

The first system of music features four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a 6/8 time signature. The piano accompaniment includes a 'p' (piano) dynamic marking and a 'Vivace' tempo marking. The lyrics are in German and French, with some words in all caps.

toll, zecht Euch voll, ja lus - tig zecht Euch toll und voll, lustig und
 nous Comme des fous Amu - sons nous Comme des fous Grisons nous
 ja lus - tig zecht Euch toll und voll,
 Amu - sons nous Comme des fous
 ja lus - tig zecht Euch toll und voll,

The second system of music continues the vocal and piano parts. It features four vocal staves and a piano accompaniment. The piano accompaniment includes a 'p' (piano) dynamic marking. The lyrics continue in German and French.

toll zechet Euch voll, ja lus - tig zecht Euch toll und
 tous Grisons - nous tous Grisons - nous

ja lus - tig zecht Euch toll und
 Grisons - nous tous Grisons - nous

voll ja zecht Euch toll und voll! Süßschmecken
 tous Chantons Cri - ons Bu - vous Amusons

voll ja zecht Euch toll und voll!
 tous Chan - tons Bu - vous

Kuss beim Mondenscheine, süß schmeckt ein Kuss beim Mon - den -
 nous au clair de lu - ne
 A - mi - sous nous au clair de
 süß schmeckt ein Kuss beim Mon - den -
 A - mi - sous nous au clair de

schei - ne, sind trun - ken wir von Lieb und Wei - ne, sind trun - ken
 Cha - cun ay - ant sa cha - cu - ne
 lu ne Oui cha - cun
 schei - ne, sind trun - ken
 lu ne Oui cha - cun

wir von Lieb und Wei - ne, je - der un - armt sein Liebchen
 FALS.c.Ten.I.
 ay - ant sa cha - cu - ne A - mi - sons - nous comme des

wir von Lieb und Wei - ne, je - der un - armt sein Liebchen

fein, je - der unarmt sein Liebchen fein, im Mon - den -
 fous A - mi - sons - nous comme des fous Grisons - nous

fein, je - der unarmt sein Liebchen fein, im Mon - den -

schein bei Lieb und Wein lasst trin - ken uns und se - lig sein im Monden -
 tous comme des fous Grisons - nous tous comme des fous Grisons nous

schein bei Lieb und Wein lasst trin - ken uns und se - lig sein im Monden -

Allegro.

schein bei Lieb und Wein lasst trunken uns und se - lig sein!

tous comme des fous Grisons nous tous comme des fous!

schein bei Lieb und Wein lasst trunken uns und se - lig sein!

(Cavalleriesignal auf dem Thater)

Allegro moderato. PIETRO.

Stille doch, stille doch! höret Ihr den

Ecou - tez é - cou - tez, Voyez vous là -

p

nicht? seid still, seid still lasst Vorsicht wachen. Auf blan - ken

bas là - bas là - bas tout près des grottes re - lui re des

FALSA. CAR. DOM.

Hel men blitzt des Mondes Licht! Ja er hat Recht. Ja er hat
 cas_ques des cas_ques da_cier Il a rai_son BARR.

li a rai_

FALS. CAR. L. DOM. FALS.

Recht Jch hü - re fern die Stiefel krachen! Sie krachen Sie
 son Jen - tends jentends un bruit de bot_tes de bottes de

Recht Sie krachen

Allegro più moderato

kra - chen! hört hört die Stiefel trappensietrappensie
 bot - tes Jen tends un bruit de bottes de bottes de

pp

trappen, sie trappen, sie trap - pen, der Ca - pi - tän, er
 bot - tes de bot - tes de bot - tes C'est le Pre - mier Ca -

geht voran! Die grossen Stiefel, sie
 ra - binier Ce sont les bot - tes de
 Tenor.
 Er hat die grossen Stie - feln an
 Bassi.
 C'est le Premier Ca - ra - binier

trappen, sie trappen, sie trappen, sie trappen, sie trap - pen, so stiefelt nur ein
 bot - tes les bot - tes les bot - tes les bot - tes les bot - tes les bot - tes des Ca -

Ca - pi - tän, so stiefelt nur ein Ca - pi - tän! hört! hört! die Stiefel
 ra - biniers Les

FIOR.FRAG.c.Spr.I.
 Jen - tends un bruit de

C.P.D.c.Ten.
 so stiefelt nur ein Ca - pi - tän hört! hört! die Stiefel

BARB.c.Bass
 Les bot - tes des Ca ra biniers J'en - tends un bruit de

trappen, sie trappen, sie trappen, sie trappen, sie trap - pen, der Ca - pi - tän, er

FALS.c.Ten.I.
 bot - tes de .bot - tes de bot - tes de bot - tes de bot - tes C'est le premier Ca -

trappen, sie trappen, sie trappen, sie trappen, sie trap - pen, der Ca - pi - tän, er

geht voran, er hat die grossen Stiefel an. Die grossen Stiefel, sie
 ra - biniers C'est le premier ca - ra - binier Ce sont les bottes les
 geht voran, er hat die grossen Stiefel an. Die grossen Stiefel sie

trappen, sie trappen, sie trappen, sie trappen sie trap - pen, so stiefelt nur ein
 bot - tes les bottes les bot - tes les bot - tes les bot - tes les bottes de Ca -
 trappen, sie trappen, sie trappen, sie trappen, sie trap - pen, so stiefelt nur ein

Ca - pi - tain, man kennt es gleicham Gehn! FRAG.
 Gilts ein - en
 Sil faut se
 ra - biniers Oui des Ca - ra - bi - niers
 Ca - pi - tain, man kennt es gleicham Gehn!

Kampf, ich bin dabei, ich bin da - her! stille Bursche still, kein Ge-
 hat - treue vi - la me vi - la Haltela pe - tit hal - te

schrei! räumt Al - les weg und lasst uns schweigen, nur still, nur
 là E - teignons tout faisons si - len - ce Plus tard plus

still! Vielleicht geht sie vor - bei - Gibt es dann
 tard nous mon - tre - rons du cœur Sil est un

Kampf, mögt Muth Ihr zei - gen, vorläufig lasst uns
 temps pour la va - leur Il en est un pour

F. *stille schweigen, ja schweiget, ja*
la prudence, silence, ja

F. *schweiget, ganz still*
len, ee, si len

ce *pp* *hört hört die Stiefel trappensietrappensie trappen, sie trappensie*
 Choeur General. *pp*

Jen - tends un bruit de bottes de bottes de bottes de bottes de
pp

hört hört die Stiefel trappensietrappensie trappen, sie trappensie
pp

Jen - tends un bruit de bottes de bottes de bottes de bottes de
pp

trap - pen! der Ca - pi - tän, er geht vor - an, er hat die grossen
 Fals col Tenor I.
 bot - tes c'est le pre - mier Ca - ra - bi - nier c'est le pre - mier ca -
 trap - pen! der Ca - pi - tän, er geht vor - an, er hat die grossen

Stie - feln an, die gro - ssen Stie - fel, sie trappen, sie trap - pen, sie
 ra - bi - nier Ce sont les bot - tes les bot - tes les bot - tes les
 Stie - feln an, die gro - ssen Stie - fel, sie trappen, sie trap - pen, sie

trap - pen, sie trap - pen, sie trap - pen, so stie - felt nur ein
 bot - tes les bot - tes les bot - tes les bot - tes des ca
 trap - pen, sie trap - pen, sie trap - pen, so stie - felt nur ein

Ca - pi - tän, ein Ca - pi - Ca - pi - tän!
 ra - bi - niers oui des ca - ra - bi - niers
 Ca - pi - tän, ein Ca - pi - Ca - pi - tän!

pp

Fals.

Tenori. Nur stil - - - le!
 Si - len - - - ce!

CHOR.
 Bassi. Nur stil - - -
 Si - len - - -

Nur stil - - - le!
 Si - len - - - ce!

le!
 ce!

Nur stil - - - le!
 Si - len - - - ce!

ritenuto

più rit.

p

Allegro marziale.

Capitän. *im Tact gesprochen.*

Respect, den hier köm'ts Mili-tär,
 Nous sommes les ca-ra-bi-niers

und stellet die Sicherheit
 La sé-cu-ri-té des foy-

Allegro marziale.

her,
 ers

doch trifft una öf-ter das Mal-heur,
 Mais par un mal-heureux ha-sard

cresc.

wo wirklich was zu fin-den wär, köm'ts Mili-tär, köm'ts Mili-
 Au se cours des par-ti-cu-liers Nous ar-ri-vons nous arri-

(Alle Soldaten, fast schweigend)

tär köm'ts Mili-tär zu spät da-her, zu spät da-
 vons nous ar-ri-vons tou-jours trop tard tou-jours trop

her, zu spät da-her, köm'ts Mi-li-
 tard tou-jours trop tard tou-jours trop

Tenori e Bassi.

tär zu spät da-her Ist
 tard tou-jours trop tard. La

schon die Stunde jetzt pas - si - ret? köm̄t ein
ron - de est el - le ter - mi - né - e? Ou yá -

zwei - - - ter Trupp noch an - mar - schi - ret? *Fals.* Nein,
t. il un' se - cond' tour - né - e? La

nein, bleibt stil - le, nicht ge - rüh - ret! dort
ron - de n'est pas ter - mi - né - e Voi -

kom - men sie zu - rück mar - schi - ret. Still, nicht ge -
ci la se - con - de tour - né - e Cachons - nous

rührt
bien

CHOR

Still nicht ge-rührt

ne di-sous rien

Tempo I.

Capitän.

Respect, den hier komts Mili-tär!
Nous sommes les ca-ra-bi-niers.

und stellet die Sicherheit
La sé-curi-té des foy-

her,
ers

doch trifft uns öf-ter das Mal-heur
Mais par un-mal-heu-reux ha-sard

cresc.

wo wirklich was zu fin-den wär, komts Mi-li-tär, komts Mi-li-
au secours des par-ti-cu-li-ers Nous ar-ri-vons nous ar-ri-

(Alle Soldaten, fast schreiend)

tär komts Mi - li - tär zu spät da - her zu
vons nous ar - ri - vons tou - jours trop tard tou -

spät da - her, zu spät da - her, komts
jours trop tard tou - jours trop tard tou -

Mi - li - tär zu spät da - her!
jours trop tard tou - jours trop tard

Animez un peu.

cre

scen - do

FIOR. FRAG. col Soprano.
Die gro - ssen Stie - fel trap - pen, sie trap - pen, sie

CARM. PIET. DOM. c. Tenori.
J'en - tends un bruit de bot - tes de bot - tes de

BARB. c. Bassi.
Die gro - ssen Stie - fel trap - pen, sie trap - pen, sie

ff

Fals.
Seid still, noch sind sie nicht
Si - len - ce n'et - ten - dez - vous

trappen, sie trappen, sie trap - pen, der Cap -

bot - tes de bot - tes de bot - tes c'est le

trappen, sie trappen, sie trap - pen, der Cap -

ff *pp*

weil! Lasst ih - nen zur Entfer - mung Zeit,
pas en - cor le bruit de leurs pas?

und wer sin - gen will, der
chan - tez mais bien bas Tout

sing' ganz still, pia_no pia_no
bas bien bas pia_no pia_no

(gesprochen.)
pi - a - nis - si - mo! pia_no!
pia - nis - si - mo pia_no

(Nur Mund bewegung)

hört hört die Stie_fel trappen, sietrappen, sie trappen, sie trappen, sie

J'en - tends un bruit de bottes de bottes de bottes de bottes de

hört hört die Stie_fel trappen, sietrappen, sie trappen, sie trappen, sie

trap - pen, der Ca - pi - tän, er geht vor - an, er hat die grossen Stie_fel an die.

bot - tes C'est le premier Ca - ra - bi_nier C'est le premier Ca - ra - binier ce

trap - pen, der Ca - pi - tän, er geht vor - an, er hat die grossen Stie_fel an die

grossen Stie_fel, sie trappen, sietrappen, sie trappen, sie trappen, sie trap - pen, so

sont les bottes les bottes les bottes les bottes les bottes les bottes les bot - tes les

grossen Stie_fel, sie trappen, sietrappen, sie trappen, sie trappen, sie trap - pen, so

stie_felt nur ein Ca - pi - tän, ein Ca - pi - Ca - pi - tän, so stie_felt, so
 bot_tes des ca - ra - bi_miers oui des ca - ra - bi_miers ce sont les
 stie_felt nur ein Ca - pi - tän, ein Ca - pi - Ca - pi - tän, so stie_felt, so

(gesungen) (nur Mundbewegung)
 stiefelt, so stiefelt, so stiefelt, so stiefelt nur ein Ca - pi - tän, so stiefelt, so
 bottes les bot_tes les bottes les bottes des ca - ra - bi - niers Ce sont les
 stiefelt, so stiefelt, so stiefelt, so stiefelt nur ein Ca - pi - tän, so stiefelt, so

(gesungen) pp
 stiefelt, so stiefelt, so stiefelt, so stiefelt, nur ein Ca - pi - tän, so stiefelt, so
 - bot_tes les bot_tes les bottes les bottes des ca - ra - bi - niers les bottes le
 stiefelt, so stiefelt, so stiefelt, so stiefelt, nur ein Ca - pi - tän, so stiefelt, so

(gesungen)

Allegro vivace.

stiefelt, so stiefelt, so stiefelt, so stiefelt nur ein Ca-pi - - tän
 bot_tes les bot_te les bot_tes les bot_tes oui des ca-ra-bi - - niers
 stiefelt, so stiefelt, so stiefelt, so stiefelt nur ein Ca-pi - - tän

f **Allegro vivace**

Fior. Frag. e. Sopr. *ff*
 Feu_rig Singen lasst jetzt er -
Fals. e. Ten. *ff*
 Flamme clai_re El - - le é
 Feu_rig Singen lasst jetzt er -
ff

Fals.

klin - - gen. brau - send dich schwin - gen weit durch die Nacht, —
 efai - - re Le re - pai - re du bandit
 klin - - gen, brau - send dich schwin gen weit durch die Nacht, —
 efai - - re Le re - pai - re du bandit

jauchzet Al - le, dass es er - schal - le, wi - der - -
 Et for - - gi - e En fu - ri - e Hurlet
 jauchzet Al - le, dass es er - schal - le, wi - der - -
 Et for - - gi - e En fu - ri - e Hurlet

FIOR. FRAG.

hal-le, Freiheit lacht, jauch-zet Al-le, Frei-heit
FALS.
 cri-e Dans la nuit Hurle et cri e dans la
 hal-le, Freiheit lacht, jauch-zet Al-le, Frei-heit
 cri-e Dans la nuit Hurle et cri-e dans la
 hal-le, Freiheit lacht, jauch-zet Al-le, Frei-heit
 cri-e Dans la nuit Hurle et cri-e dans la

Fior. Frag. Fals.

lacht Ja jauchzet AL-le, dass es schal-le, Frei-heit lacht ja jauchzet
 nuit oui flam-me claire Elle é-clai-re Elle é-claire Le re-
 lacht Ja jauchzet AL-le, dass es schal-le, Frei-heit lacht ja jauchzet
 nuit oui flam-me claire Elle é-clai-re Elle é-claire Le re-
 lacht Ja jauchzet AL-le, dass es schal-le, Frei-heit lacht ja jauchzet
 nuit oui flam-me claire Elle é-clai-re Elle é-claire Le re-

Vivo

Al-le, dass es schal-le, Frei-heit lacht, jauchzet Alle, dass es
 paire du ban-dit oui du ban-dit Et l'er-gi-e En fu-
 Al-le, dass es schal-le, Frei-heit lacht, jauchzet Alle, dass es
 paire du ban-dit oui du ban-dit Et l'er-gi-e En fu-

Fior. Frag. e. Sopr. I.

schalle, wi-der-halle durch die Nacht, Freiheit lacht, Freiheit lacht, Freiheit
 ri-e hurleet eri-e dans la nuit et l'er-gi-e en fu-ri-e hurleet
 schalle, wi-der-halle durch die Nacht, Freiheit lacht, Freiheit lacht, Freiheit

lacht, Freiheit lacht _____
cri_e dans la nuit _____

lacht, Freiheit lacht _____ *Più lento.*

fff

fff

The musical score consists of four systems. The first system contains the vocal line with lyrics. The second system contains the piano accompaniment, starting with a *fff* dynamic marking and a *Più lento.* instruction. The third and fourth systems continue the piano accompaniment with complex chordal textures.

ACT II.

ENTR' ACT.

Allegro.

PIANO.

f

Plus vite.

p

ff *p*

ff *p*

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The right hand plays a series of chords and eighth notes, while the left hand provides a bass line with chords and eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand features a more active melodic line with eighth notes and chords, while the left hand maintains a steady bass accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, and the left hand provides harmonic support with chords and eighth notes.

Fourth system of musical notation. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the right hand. The right hand has a more rhythmic, eighth-note pattern, while the left hand has a simpler bass line.

Fifth system of musical notation, which includes vocal lyrics. The lyrics are "eres - een - do." The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a bass line. The lyrics are positioned below the right-hand staff.

Sixth system of musical notation. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the left hand. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a bass line with chords and eighth notes.

Allegro.

CHOR.

PIANO.

PIPETTA. PIPA. col Sopr.

In den Ö - fen Feu - er brennt, und ge - rupft sind Gans und
PIPO col Ten.

Les four - neaux sont al - lu - més Et les canards sont plu -

In den Ö - fen Feu - er brennt, und ge - rupft sind Gans und

Ent' wenn die Gäs - te kommen nun, können sie sich gütlich

més Les con - som - mateurs vien - dront Mainte - nant quand ils vou -

Ent', wenn die Gäs - te kommen nun, können sie sich gütlich

thun. In den Ö-fen Feu-er brennt, und ge-rupft sind Gans und
 dront Les four-neaux sont al-lu-més Et les canards sont plu-

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, with lyrics in German and French. The bottom two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs, featuring a steady eighth-note accompaniment in the right hand and block chords in the left hand.

Ent; wenn die Gä-ste kommen nun, können sie sich gütlich
 més Les con-som-mateurs vien-dront Mainte-nant quand ils vou-

Ent; wenn die Gä-ste kommen nun, können sie sich gütlich

The second system of the musical score consists of four staves. It continues the vocal lines and piano accompaniment from the first system. The piano part features a consistent rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

thun, wenn die Gäste kommen nun, können sie sich gütlich thun!
 dront mainte-nant quand ils vou-dront mainte-nant quand ils voudront

thun, wenn die Gäste kommen nun, können sie sich gütlich thun!

The third system of the musical score consists of four staves. It concludes the vocal lines and piano accompaniment. The piano part ends with a dynamic marking of *p* (piano) in the final measure.

PIPO

Ihr die mir treu stets im Ver - ein ihr Kö - che
 Ro - tis - seurs. pe - tits : - et grands Mes a -

Al - le, gross und klein, heut hoff' ich
 mis et mes en - fants An - je - r.

und mehr sag' ich nicht, dass Je - der
 d'hui Jen ai les - poir Vous fe - rez

PIPETTA. PIPA.

ja Je - der thu - e sei - ne
 Oui cha - cun fe - ra son de -

thu - e sei - ne Pflicht ja Je - der thu - e sei - ne
 tous vô - tre de - voir Oui, cha - cun fe - ra son de -

CHOR

f

Pflicht ja Jeder thue sei-ne Pflicht. In den Ö-fen Feu-er
 voir : Qui chacun fe-ra son de-voir Les foir neaux sont ai-lu-
 ja Jeder thue sei-ne Pflicht. In den Ö-fen Feu-er

mf *f*

brennt, und ge-rupft sind Gans und Ent, wenn die
 més Et les canards sont plu-més Les con-
 brennt, und ge-rupft sind Gans und Ent, wenn die

Gä-ste kom-men nun, kön-nen sie sich gü-t-lich
 somma-teurs vien-dront main-te-nant quand ils vou-
 Gä-ste kom-men nun, kön-nen sie sich gü-t-lich

thun. In den Ö - fen Feu - er brennt, und ge -
 dront Les four - neaux sont al - In - més Et les
 thun. In den Ö - fen feu - er brennt, und ge -

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics in German and French. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line. The key signature has two sharps (F# and C#).

rupft sind Gans und Ent, wenn die Gä - ste kom - men
 canards sont plu - més Les con - somma - teurs vien -
 rupft sind Gans und Ent, wenn die Gä - ste kom - men

The second system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics in German and French. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line. The key signature has two sharps (F# and C#).

nun, kön - nen sie sich gü - lich thun, ja
 dront main - te - nant quand ils vou - dront Oui
 nun, kön - nen sie sich gü - lich thun, ja

The third system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics in German and French. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line. The key signature has two sharps (F# and C#).

wenn die Gä - ste kom - men nun, so
 main - te - nant quand ils you - dront Oui
 wenn die Gä - ste kom - men nun, so
 kön - nen sie sich gü - lich thun.
 main - te - nant quand ils you - dront
 kön - nen sie sich gü - lich thun.

D.S. al Fine.

№ 12.

CANON.

Moderato.

PIANO. *p*

FRAGOLETTO

Hört uns flehn voll Za-gen um ein Stückchen Brod
So - yen pi - toy - a - bles Et don - nex du pain

PIETRO

Hört uns flehn voll Za-gen um ein kleines Stückchen Brod
So - yen pi - toy - a - bles Et don - nex donnez du pain.

leer ist un-ser Ma-gen, o du lieber Gott Faci -
à de pauvres diables qui meurent de faim

leer ist un-ser Ma-gen, o du lieber, lieber Gott
à de pauvres diables qui meurent, meurent de faim Faci -

to-te ca-ri-ta-tem Date panem date panem Faci to-te ca-ri-ta-tem Date

to-te ca-ri-ta-tem Da-te panem date panem Fa-ci to-te ca-ri-ta-tem Date

panem date panem gebt uns ein Stückchen Brod, gebt

panem date panem don nez don nez du pain don

Panem date panem gebt uns ein Stückchen Brod, ein

panem date panem don nez don nez du pain don

uns ein Stückchen Brod, ein Stückchen Brod.

nez don nez du pain donnez du pain

Stück chen Brod, ein Stückchen

nez du pain du pain du

Ach hört uns flehn voll Za-gen um ein
 Ah! soy-ez pi-toy a-bles Et don-

FRA.
 Ach ————— Ach hört uns flehn voll
 ah! ————— Ah soy-ez pi-toy -

FALSACAPPA
 Ach hört uns flehn voll Za-gen um ein
 Ah soy-ez pi-toy a-bles Et don-

PIETRO
 Brod! Ach hört uns flehn voll.
 pain. Ah soy-ez pi-toy -

Stückchen Brod leer ist un-ser
 nez du pain A de pau-vres

Za-gen um ein Stückchen Brod
 a-bles Et don-nez du pain

Stückchen Brod um ein kleines Stückchen Brod leer ist un-ser
 nez du pain et don-nez donnez du pain A de pau-vres

Za-gen um ein Stückchen Brod um ein kleines Stückchen Brod.
 a-bles Et don-nez du pain et don-nez donnez du pain

Ma - gen o du lieber Gott Faci -
 dia - bles qui meurent de faim

leer ist un - ser Ma - gen o du lieber Gott o du
 à de pau - vres dia - bles qui meurent de faim qui meu -

Ma - gen o du lieber Gott o du lieber lieber Gott. Faci -
 dia bles... qui meurent de faim qui meu - rent meurent de faim

leer ist un - ser Ma - gen o du lieber Gott o du
 à de pau - vres dia - bles qui meurent de faim qui meu -

CARM.
 DOM.
 BARB.

Ach
 Ah!

to - te ca - ri - ta - tem Da - te pa - nem da - te pa - nem fa - ci -

lie - ber lie - ber Gott
 rent meu - rent de faim fa - ci - to - te ca - ri - ta - tem Da - te

to - te ca - ri - ta - tem Da - te pa - nem da - te pa - nem fa - ci -

lie - ber lie - ber Gott
 rent meu - rent de faim fa - ci - to - te ca - ri - ta - tem Da - te

hört uns flehn voll Za - gen um ein
 so - yez pi - toy a - blea et don -

to - te Ca - ri - ta - tem Da - te pa - nem da - te pa - nem Ah

pa - nem da - te pa - nem fa - ci - to - te Ca - ri - ta - tem Da - te

to - te Ca - ri - ta - tem Da - te pa - nem da - te pa - nem Ah :

pa - nem da - te pa - nem fa - ci - to - te Ca - ri - ta - tem Da - te

Stückchen Brod. um ein kleines Stückchen Brod
nez du pain et don - nez don - nez du pain fa - ci -

ZERLINA, CINCINELLA, BIANCA, FIAMETTA, u. Soprant.

Ah
Ah!

Ah hört uns flehn voll
ah! soy - ez pi - toy -

pa - nem da - te panem ach ach
ah! ah!

ach hört uns flehn voll
ah! soy - ez pi - toy -

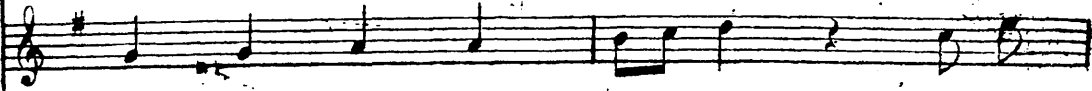
pa - nem da - te panem ach ach
ah! ah!

to - te Ca - ri - ta - tem Da - te pa - nem da - te pa - nem fa - ci -

hört uns flehn voll Za - gen um ein
soy - ez pi - toy a - bles et don -



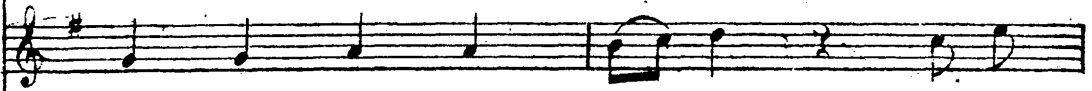
Za - gen um ein Stückchen Brod, um ein
 a - bles et don - nez du pain et don -



hört uns flehn voll Za gen um ein
 soy - ez pi - toy a - bles et don -



Za - gen um ein Stückchen Brod, um ein
 a - bles et don - nez du pain et don -



hört uns flehn voll Za gen um ein
 soy - ez pi - toy a - bles et don -

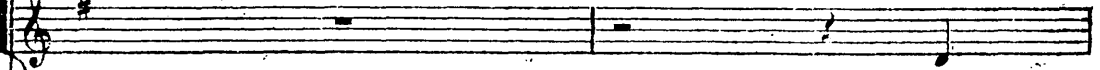


to - te Ca - ri - ta - tem Da - te pa - nem da - te pa - nem ach
 to - te Ca - ri - ta - tem Da - te pa - nem da - te pa - nem ah!



Stückchen Brod, um ein kleines Stückchen Brod Fa - ci -
 nez du pain et don - nez donnez du pain Fa - ci -

TENORI



Ach
 ah!



kleines Stückchen Brod, Fa - ci - to - te Ca - ri - ta - tem Da - te
nez donnez du pain Fa - ci - to - te Ca - ri - ta - tem Da - te

Stückchen Brod, um ein klei nes Stückchen Brod, Fa - ci -
nez du pain et don - nez don - nez du pain Fa - ci -

kleines Stückchen Brod, Fa - ci - to - te Ca - ri - ta - tem Da - te
nez du pain du pain Fa - ci - te - te Ca - ri - ta - tem Da - te

Stückchen Brod, um ein klei nes Stückchen Brod, Fa - ci -
nez du pain et don - nez don - nez du pain Fa - ci -

ach hört uns flehn voll
ah! so yez pi toy

to - te Ca - ri - ta - tem Da - te pa - nem da - te pa - nem Fa - ci -
to - te Ca - ri - ta - tem Da - te pa - nem da - te pa - nem Fa - ci -

hört uns flehn voll Za - gen um ein
soy - ez pi - toy a - ble et don -

pa-nem da-te pa - - - - - nem gebt Brod!
 pa-nem da-te pa - - - - - nem du pain

to-te Ca-ri-ta - - - - - tem gebt Brod!
 to-te Ca-ri-ta - - - - - tem du pain.

pa-nem da-te pa - - - - - nem gebt Brod!
 pa-nem da-te pa - - - - - nem du pain

to-te Ca-ri-ta - - - - - tem gebt Brod!
 to-te Ca-ri-ta - - - - - tem du pain

Za - gen o gebt uns Brod gebt Brod!
 ya ble don-nez du pain du pain

to-te Ca-ri-ta - - - - - tem gebt Brod
 to-te Ca-ri-ta - - - - - tem du pain

Stückchen Brod, ein Stückchen Brod, gebt Brod
 nez du pain don-nez du pain du pain

f

6 6

gebt Brod! Ach hört uns flehn voll Za-gen
 du pain Ah! so-yez cha-ri-ta-bles
 gebt Brod! Ach hört uns flehn voll Za-gen
 du pain Ah! so-yez cha-ri-ta-bles
 gebt Brod! Ach hört uns flehn voll Za-gen
 gebt Brod! du pain Ah! so-yez cha-ri-ta-bles
 gebt Brod! du pain Ah! so-yez cha-ri-ta-bles
 ges

P
 6
 6

Alle.
ff
 um ein Stückchen Brod! Ach hört uns flehn voll Za - gen um ein
 don - nez nous du pain
 Eintritt der Bässe
ff
 cen - do ahl so - yez pi - toy... a - bles et don -

Stückchen Brod, um ein kleines Stückchen Brod, leer ist un - ser
 nez du pain et don - nez donnez du pain à de pau - vres
 Stückchen Brod, um ein kleines Stückchen Brod, leer ist un - ser
 nez du pain et don - nez donnez du pain à de pau - vres
 Stückchen Brod, um ein kleines Stückchen Brod, leer ist un - ser
 nez du pain et don - nez donnez du pain à de pau - vres
 Stückchen Brod, um ein kleines Stückchen Brod, leer ist un - ser
 nez du pain et don - nez donnez du pain à de pau - vres

al - lar - gan - do



Ma - gen und gross un - sre Noth!

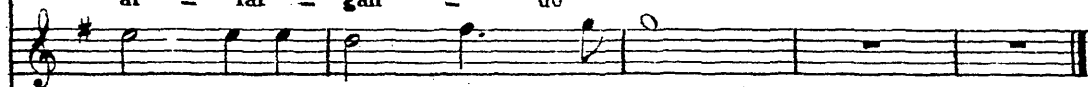


dia - bles qui meu - rent de faim.



Ma - gen und gross un - sre Noth!

al - lar - gan - do



dia - bles qui meu - rent de faim.



Ma - gen und gross un - sre Noth!



dia - bles qui meu - rent de faim.

al - lar gan - do



Ma - gen und gross un - sre Noth!



dia - bles qui meu - rent de faim.

al - lar - gan - do

No 13.
DUETT.

Allegretto.

PIANO.

FIGIELLA

Mein Herr No - tar, henmt Eu - re
Hé! la! hé! la! jo - li no -

FRAGOLETTO

Mein Herr No - tar, henmt Eu - re Schrit -
Hé! la! hé! la! jo - li no - tai -

Schrit - te, ein Ge - schäft - chen hier für Euch es giebt.
taire ar - rê - tez - vous ne fut - ce qu'un ins - tant

— te, ein Ge - schäft - chen hier für Euch es giebt.
re ar - rê - tez vous ne fut - ce qu'un ins - tant

Den Eh-con-tract setzt auf, ich
E-cou-tez nous C'est u-ne af-

Den Eh-con-tract setzt auf, ich bit
E-cou-tez nous C'est u-ne af-fai-

bit-te, für ein jun-ges Paar, das sehr ver-liebt!
faire Pour un con-tract i-ci l'on vous at-tend

— te, für ein jun-ges Paar, das sehr ver-liebt! No-
re Pour un con-tract i-ci l'on vous at-tend Tour-

ein we-nig nur ver-wei-let
Ar-rê-tez vous no-tai-re

tar, nicht gar so ei-let, ein we-nig nur ver-wei-let den
nez un peu la tê-te Ar-rê-tez vous no-tai-re No-

wir war-ten schon da - rauf!
Ne füt-ee qu'un ins - tant

Eh'-contract setzt auf, wir war-ten schon da - rauf! Pst pst
tai-re an-rê-tez vous ne füt-ee qu'un ins - tant psit psit

pst pst
psit psit

pst pst
psit psit

pst
psit

pst pst
psit psit

pst
psit

pst! Thut mir leid, thut mir leid, doch ich kann nicht ver-

psit Pourquoi donc m'ar-rê-ter Qu'a-vez vous à me

p

wei-len, ha-be heut kei-ne Zeit, denn mein Weg ist noch sehr
 di-re ce qu'on va vous con-ter ne peut vous mé-con-ten-

(rufend)

weit pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst
 ter psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit

pp

Nehmt in Acht Euch, No-tar, wenn zwei Her-zen in
 No-tai-re garde à vous rien n'est dan-ge-reux

FALS. CARM. e. Ten. I. PIET. DOM. e. Ten. II.

pp

pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst
 BARB. e. BASS.

pp

psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit

FIOR. FRAG.

pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst
 psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit

Flammen ge-bet schnell sie zu-sam-men oft ist im Ver-zug Ge-
 comme faire at-ten-dre un jeu-ne hom-me qui bru-le d'être un é-

pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst

psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit

f pst-Nein, ein ver-lieb-tes jun-ges Paar lässt man nicht war-ten, Herr No-
 psit

f fahr. i-ci ce qu'on va vous con-ter Non ne peut vous mé-con-ter
 psit

f pst Nein, ein ver-lieb-tes jun-ges Paar pst pst pst pst pst pst
 psit

psit i-ci ce qu'on va vous con-ter psit psit psit psit psit psit psit

allargando *f*

tar, ter neinein ver- liebtes junges Paar lässt man nicht warten Herr Notar!

psit i - ci ce qu'on va vous con - ter non ne peut vous méconten - ter

psit neinein ver- liebtes junges Paar lässt man nicht warten Herr Notar!

allargando *ff* *f*

FIOR.

FRAG.

Ihr se - het ja wie wir uns
Ma - ri - ez nous Et tout de

Ihr se - het ja wie wir uns lie -
Ma - ri - ez nous Et tout de sui -

lie - ben, und dass man die Sach be - ei - len muss,
suite Dé - pé - chez vous tous deux nous sommes prêts

ben, und dass man die Sach be - ei - len muss,
te Dé - pé - chez vous tons deux nous sommes prêts

her den Con - tract, schnell un - ter -
 Que nous puis - sions bien vi - te

her den Con - tract, schnell un - ter -
 Que nous puis - sions bien vi - te vi

schrieben, und vor al - ler Welt dann ei - nen Kuss.
 vite al - ler fla - ner un peu sous les bos - quets.

ben, und vor al - ler Welt dann ei - nen Kuss. Sind
 te al - ler fla - ner un peu sous les bos - quets En -

Darf un - ge - nirt man kü - ssen,
 De ces pro - pos sans sui - te

wir erst co - pu - lirt, darf un - ge - nirt man kü - ssen, sind
 semble et nous te - nant De ces pro - pos sans sui - te Pro -

dann darf man un - ge - nirt
in - ter - rom - pu par des
(das Küssen nachahmend)

wir erst co - pu - lirt, dann darf man un - ge - nirt miz miz
pos charmants sans cesse in - ter - rom - pu par des muz muz

(das Küssen nachahmend)

miz miz miz
muz muz muz

miz miz miz
muz muz muz

miz miz miz
muz muz muz

miz Wenn Ihr nicht ganz von Stein, wer - det Ihr uns ver -
muz Si vous a - vez un coeur Vous de - vez nous com -

p

ste-hen, wenn Ihr nicht ganz von Stein, stil-let unsrer Sehnsucht
 prendre si vous a-vez un coeur as-su-rez no-tre bon-

Pein mz mz mz mz mz mz mz mz mz mz mz mz mz mz
 heur muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz
 Ha-bet Acht, Herr No-tar, wenn zwei Her-zen in...
 No-tai-re garde à vous rien n'est dan-ge-reux.
 (Alle das Küssen nachahmend)
 mz mz mz mz mz mz mz mz mz mz mz mz mz mz
 muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz

FIOR. FRAG.

mZ mZ mZ mZ mZ mZ mZ mZ mZ mZ mZ mZ mZ mZ mZ mZ
 muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz

Flammengebet schnell sie zu sammeln, im Verzug ist oft Ge-
 comme faire at-tendre un jeune homme Qui brule d'être un é-

mZ mZ mZ mZ mZ mZ mZ mZ mZ mZ mZ mZ mZ mZ mZ mZ
 muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz

f mZ *p*
 muz nein, ein ver-lieb-tes jun-ges Paar kañ's nicht er-warten Herr No-

f fahr, I-ci ce qu'on va vous con-ter *p* Non ne peut vous mé-con-ten-
 poux

f mZ *p*
 muz nein, ein ver-lieb-tes jun-ges Paar mZ mZ mZ mZ mZ mZ mZ

f muz I-ci ce qu'on va vous con-ter *p* muz muz muz muz muz muz muz

FIOR. c. Sopr. I. FRAG. c. Sopr. II.

tar, nein ein ver- liebtes junges Paar kañs nicht erwarten Herr No- tar!

ter

mz I - ei ce qu'on va vous con ter No peut vous méconten - ter

muz

mz nein ein ver- liebtes junges Paar kañs nicht erwarten Herr No- tar!

muz allargando

FIOR.

Und he- get - Ihr auch noch Be - den -
 Si par ha - sard ce cher no - tai -

FRAG.

Und he- get - Ihr auch noch Be -
 Si par ha - sard ce cher no -

— ken, feh-len auch For-ma-li-tä-ten gleich
re la fi-ne fleur de nos ta-bel-li-ons

den-ken, feh-len auch For-ma-li-tä-ten gleich
tai-re la fi-ne fleur de nos ta-bel-li-ons

das dumme Zeug mögt Ihr uns
Nous re-ça-mait quelque ho-no-

das dumme Zeug mögt Ihr uns schen - -
Nous re-ça-mait quelque ho-no-rai - -

schen ken, denn sonst ko-stet's die Pe-rücken Euch!
raire La bon-ne far-ce et comme nous ri-rions

— ken, denn sonst ko-stet's die Pe-rücken Euch! Für Stempel und Ge-
re La bon-ne far-ce et comme nous ri-rions Si tu veux con-ser-

pp

dürft Nichts Ihr li - qui - di - ren,
 ta perruque, ô no - tai - re

büh - ren dürft Nichts Ihr li - qui - di - ren, zum La - chen wär es
 ver ta perruque, ô no - tai - re ne nous re - cla - me

(lachend)

wollt Ihr noch Ho - no - rar!
 et tourne les ta - lions

Ha, ha,
 ha, ha,

(lachend)

gar, wollt Ihr noch Ho - no - rar! Ha, ha.
 rien et tourne les ta - lions ha, ha,

ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha,
 ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha,

ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha,
 ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha,

ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha cha

Ha-bet Acht! Herr No-tar, wemzwei
No-tai-re gardeà vous rien n'est

Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

FIOR. FRAG.

ha
 ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

Her - zen in Flammen, ge - bet schnell sie zu - sammen, oft ist
 dan - ge - reux Com - me faire at - ten - dre un jeu - ne homme qui brû -

ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

ha ha ha ha ha nein, ein ver - lieb - tes jun - ges Paar, das traut man
 ha ha ha ha ha I - ci ce qu'on va vous con - ter Non ne peut

im Ver - zug Ge - fahr nein, ein ver - lieb - tes jun - ges Paar, das traut man
 le d'être un é - poux I - ci ce qu'on va vous con - ter Non ne peut

ha ha ha ha ha nein, ein ver - lieb - tes jun - ges Paar, ha ha ha

ha ha ha ha ha I - ci ce qu'on va vous con - ter ha ha ha

f *allarg.*
 gra-tis, Herr No-tar, nein ein ver-lieb-tes jun-ges Paar, das traut man
 vous mé-con-ten-ter I-ci ce qu'on va vous con-ter non ne peut
f
 ha ha ha ha ha nein ein ver-lieb-tes jun-ges Paar, das traut man
f
 ha ha ha ha ha I-ci ce qu'on va vous con-ter non ne peut
allarg.

f
 gra-tis Herr No-tar!
 vous mé-con-ten-ter
 gra-tis Herr No-tar!
 vous mé-con-ten-ter
ff

No 13^a

CHOR.

Allegro.

SOPRANI.



Schnellge_horcht, und führt aus, was der

TENORI.



Garde à nous! garde à nous! o - bé -

BASSI.



Schnellge_horcht, und führt aus, was der

PIANO..



Haupt_mann be_foh-len, ha_ben wir erst ge_stoh-len die Mil -



is_sons bien vi_te. Et nous pour_rons en_sui_te fai_re



Haupt_mann be_foh-len, ha_ben wir erst ge_stoh-len die Mil -



lionen, dann ruht aus!
les centdixneuf coups
lionen, dann ruht aus!

p
pp

9133.

Detailed description: This is a musical score for voice and piano. It consists of six systems of music. The first system contains three vocal staves with lyrics. The second system contains two piano staves with chords and dynamics *p* and *pp*. The third system contains two piano staves with chords and dynamics *pp*. The fourth system contains two piano staves with chords and dynamics *pp*. The fifth system contains two piano staves with chords and dynamics *pp*. The sixth system contains two piano staves with chords and dynamics *pp*. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 4/4.